



الجامعة الأردنية
كلية الآداب
قسم اللغات الحديثة

KOREAN (D)



اللغة الكورية للناطقين بغيرها
المستوى الأول

KOREAN LANGUAGE AND COMMUNICATIONS
FOR ARAB LEARNERS

الدكتور إيلجو كونغ
Dr. ILJoo Kong
عمان - الأردن

자라 자리
의 량 의

الدرس الأول 1 제



(서울 시)

أن نيونغ هسو = السلام عليكم أو وعليكم السلام .

منى يو = (أنا) منى .

يوردان سرم إي يايو = (أنا) شخص أردني .

أو هنوك سرم إي يايو = (أنا) شخص كوري .

أن نيونغ هي كسيو = مع السلامة .

الحركات في اللغة الكورية تنقسم إلى قسمين:

(أ) حركات قصيرة : مثل الفتحة (ㅏ) ، الضمة (ㅑ) ، الكسرة (ㅓ) .

(ب) حركات مركبة في الكتابة : مثل (e) .

حين نتكلم عن حركات اللغة الكورية إما نضي بها الحركات التي ينطقها المتحدثون في كوريا والتي ينطقها

الكوريون في سيول، عاصمة كوريا وهي تختلف في بعض صفاتها عن الحركات في لهجات أقاليم كوريا

الأخرى. والجدير بالذكر أن الكلمات مكونة من الحركة وهذه الحركة هي الأساس في بناء الكلمة وهناك عشر

حركات مفردة في اللغة الكورية.

• اقرأ الكلمات التي تبدأ بحركة الفتحة.



아이스크림



아기

• أعد كتابة الحركات في المربعات الفارغة.



• اقرأ الكلمات التي تبدأ بحركة الضمة.

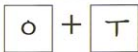


우산



우유

• أعد كتابة الحركات في المربعات الفارغة.



• اقرأ الكلمات المبتدئة بحركة الكسرة.



الدمية



إي

• أعد كتابة الحركات في المربعات الفارغة.

إ	إ	إ	إ	ا	+	ا	إ	إ	إ										

• اقرأ الكلمات التالية.

إ	إ						
نعم							

• أعد كتابة الحركات في المربعات الفارغة.

ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا
ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا

- اقرأ الكلمات المبتدئة بحرف (ㄱ) . هذا الحرف يقابله الجيم المصري حينما يقع بين الحركتين ويقابله الكاف بالعربية حينما يقع في بداية الكلمة ونهايتها.

기	린	우	투
기	린	우	투
기	린	그	트



구두



- أعد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.

ㄱ	ㄱ	ㄱ	ㄱ	ㄱ	ㄱ	ㄱ	ㄱ
ㄱ	ㄱ	ㄱ	ㄱ	ㄱ	ㄱ	ㄱ	ㄱ



나무

나	무	나	비
나	무	나	비
나	무	나	비



나비



• أعدد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.

ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ
ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ

• اقرأ الكلمات المبتدئة بحرف (ㄷ). هذا الحرف يقابله الدال العربية حينما يقع بين الحركتين ويقابله التاء العربية حينما يقع في بداية الكلمة.



다리미



다리

• أعدد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.

ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ
ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ

• الحروف الساكنة في اللغة الكورية:

عدد أحرف اللغة الكورية أربعة عشر حرفاً، وتتركب الكلمة في اللغة الكورية من ثلاثة أحرف في حدها الأعلى وفي الحد الأدنى حرفين. وطريقة الكتابة في اللغة الكورية بطريقة معاكسة للغة العربية. وقراءة الكلمات بطريقة متسلسلة حسب ترتيب الأحرف الكورية. عادة طلاب العرب لا يجدون صعوبة في مواضع النطق ولكن بعض الأصوات مثل : حرف السين وحرف النون يحتاجان إلى الانتباه لأنهما يتغيران في مواضع نطقهما حينما تتبعهما الكسرة. وهناك أصوات مشتركة بين اللغة الكورية واللغة العربية في نفس مواضع النطق وهي الهاء والكاف والواو والياء والتاء والميم. وتلاحظ أن الأصوات ذات الصفات المشتركة هي: التاء والكاف والسين

والهاء والميم والنون واللام والواو والياء. ولكن الأصوات التي فيها اختلاف فهي أصوات نفسية وضعيفة وقوية. فلا يميزها الطلاب العرب في بعض أصواتها.

• أعدد كتابة الأحرف في المربعات الفراغة.

الأحرف الساكنة	ترتيب الأحرف	اسم الحرف	التدريب على الكتابة			
(k/g) كـ / گ (ك/غ)		기역 Ki-yök				
(n) نـ / ن (ن)		니운 Ni-ün				
(t/d) تـ / د (ت/د)		디귄 Ti-güt				
(r/l) رـ / ل (ر/ل)		리을 Ri-ül				
(m) مـ / م (م)		미움 mi-üm				
(p/b) پـ / ب (پ/ب)		피움 Pi-üp				
(s/sh) سـ / ش (س/ش)		시옷 Si-ot				
(a/ng) اـ / نـ (ا/ن)		이응 i-üng				
(c/j) جـ / ح (ج/ح)		지읒 ci-üt				
(c'h) حـ / ح (ح)		치읒 C'h-i-üt				
(k'h) كـ / ك (ك)		키읒 K'h-i-üt				
(t'h) تـ / ت (ت)		티읒 T'h-i-üt				
(p'h) پـ / پ (پ)		피읒 P'h-i-üp				
(h) هـ / ه (ه)		히읒 Hi-üt				

• الحركات الأساسية في اللغة الكورية : أعد كتابة الحركات التالية في المربعات الفارغة.

الحركات	ترتيب الحركات	اسم الحركة	التدريب على الكتابة			
ㅏ (a)		아				
ㅑ (ya)		야				
ㅓ (ö)		어				
ㅕ (yö)		여				
ㅗ (o)		오				
ㅛ (yo)		요				
ㅜ (u)		우				
ㅠ (yu)		유				
ㅡ (ü)		으				
ㅣ (i)		이				

• اكتب الأحرف التالية مع الحركات في المربعات الفارغة.

	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ
ㄱ	가									
ㄴ										
ㄷ										
ㄹ										

口																			
甘																			
人																			
〇																			
天																			
夫																			
可																			
ㅈ																			
ㅊ																			
ㅎ																			

الثقافة الكورية:

الأسماء الكورية تتكون من مقطعين ويكون اسم العائلة في الأول واسم الشخص في الثاني مثل كيم هاون (كيم: اسم العائلة، هاون: اسم الشخص). وفي العادة لا ينادي على الشخص باسمه بل باسم العائلة إلا في حالة واحدة وذلك بين الأصدقاء. في اللغة الكورية حساسية للمنصب ودرجة القرابة بين المتكلم والمخاطب. فالشعب الكوري يقول أولاً اسم العائلة أو اسمه الكامل تليه اسم المنصب مثل كيم هاون دكتور أو كيم دكتور أو دكتور فقط وبالعكس اللغة العربية التي تستخدم أولاً اسم المنصب يليه الاسم الشخصي أو اسمه الكامل. الدكتور فقط أو الدكتور محمد حسن أو الدكتور محمد. هذا وتختلف صيغ الاحترام إذا كان المخاطب بين زملاء في العمل أو الأصدقاء أو أكبر من المتحدث بقليل. وتسمى هذه الصيغ الاحترامية وهي كلمة (سي) التي توضع بعد الاسم كاملاً أو بعد الاسم الشخصي. مثل هاون سي أو كيم هاون سي. وعند نداء الأطفال في كوريا يستخدم الكوريون الاسم الشخصي فقط أو الاسم كاملاً ويضعون حرف (أ أو يا) مثل هاون أ أو كيمسون أ.

الدرس الثاني 2 과 제



(한옥 창문)

- أن نيونغ هسيو = مرحبا .
- أن نيونغ هسيو = مرحبا .
- يوردان **ديهك** **كيو** هك ساينغ إي يايو = (أنا) طالب (طالبة) في الجامعة الأردنية .
- يوردان سرم اي يايو ؟ = هل أنت شخص أردني ؟
- ني , يوردان سرم اي يايو . = نعم، أنا شخص أردني.
- أن نيونغ هي **كسيو** = مع السلامة .
- أن نيونغ هي **كيسيو** = مع السلامة .

• اقرأ الكلمات المبتدئة بحركة (ㅏ) .



오리



오이

• اقرأ الكلمات التي تبدأ بحرف (□)



말



모자

• أعد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.

ㅁ	ㅁ	ㅁ	ㅁ	ㅁ	ㅁ	ㅁ	ㅁ	ㅁ
ㅁ	ㅁ	ㅁ	ㅁ	ㅁ	ㅁ	ㅁ	ㅁ	ㅁ

• اقرأ الكلمات المبتدئة بحرف (ㅂ). هذا الحرف يقابله الباء في اللغة العربية حينما يقع بين

الحركتين ويقابله (p) الإنجليزية حينما يقع في بداية الكلمة .



비누



바나나

• أعد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.

ㅁ	ㅂ	ㅃ	ㅅ	ㅆ	ㅇ	ㅈ	ㅊ
ㅁ	ㅂ	ㅃ	ㅅ	ㅆ	ㅇ	ㅈ	ㅊ

• ميز الحركات التالية حسب نطق اللسان النسبي عند النطق بالحركات الكورية.

ㅣ (ㅣ)	ㅡ	ㅏ
ㅑ (ㅑ)		ㅓ
ㅕ	ㅗ	

ㅁ → ㅂ p/b

→ ㅃ p^h

→ ㅁㅁ pp

ㄴ → ㄷ t/d

→ ㅌ t^h

→ ㄷㄷ tt

→ ㄹ r/l

ㅈ → ㅉ ch/j

→ ㅊ ch^h

→ ㅈㅈ ss

→ ㅉㅊ tch

ㅋ → k/g

→ ㅋ k^h

→ ㅋㅋ kk

ㅇ → ng

→ ㅇ h

• اقرأ الكلمات التالية باستعانة المقاطع الكورية. (ص = الحروف الساكنة، ح = الحركات)

ح	ص
---	---

طفل 아이

ص
ح

حليب 우유

ص	ح
ح	

نادا 노래

ح	ص
ص	

قمرة 달

ح
ص
ص

كرة 공

ص	ح
ح	
ص	

أبيض 하얗

ح	ص
ص ص	

فمن 친구

ص
ح
ص ص

أرض 땅

ص	ح
ح	
ص ص	

ذهب 갔(어.오)

الثقافة الكورية:

- (١) بعد أن يبلغ الولد الكوري سن السادسة من عمره يرسله الأهل إلى نوادي التايكواندو لتدريبه على هذه اللعبة المفضلة لدى الشعب الكوري، وذلك ليس بهدف الهجوم على الآخرين بل للدفاع عن النفس.
- (٢) الشعب الكوري في بعض الجمل لا يستخدم المتكلم المفرد (انا)، بل يستخدم الجمع المتكلم (نحن) مثل بلادنا، مدرستنا، والدنا.

الدرس الثالث 3 제



(호롱불)

- أن نيونغ هسيو = السلام عليكم .
- أن نيونغ هسيو = وعليكم السلام .
- يوردان ديهك كيو هك ساينغ إي يايو = (أنا) طالب(طالبة) في الجامعة الأردنية .
- يوردان سرم أي يايو؟
- **ايبو** هنكوك سرم إي يايو.
- طو من ناو = أراك مرة أخرى .
- **ني** , أن نيونغ هي كسيو = مع السلامة .

الحركات في اللغة الكورية تنقسم إلى قسمين.

- (أ) حركات منفردة: (—) ㅏ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ ㅡ مثل الصوت المنفرد المرتفع المركزي (—) .
- (ب) حركات مستديرة: (ㄷ ㅌ ㄱ ㅋ) مثل حركة مستديرة نصف مغلقة أمامية (ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ) وحركة مستديرة مغلقة أمامية (ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ) .

• اقرأ الكلمات التي تحتوي على حركة (—) .



음식



마늘

• أعد كتابة الحركات في المربعات الفارغة.



• اقرأ الكلمات التي تحتوي على حركة (ㅜ) .



참외



열쇠

• أعد كتابة الحركات في المربعات الفارغة.



- اقرأ الكلمات التي تحتوي على حركة (ㄱ) .

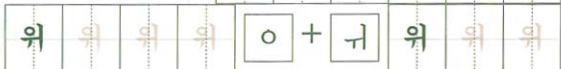


다람쥐



가위

- أعد كتابة الحركات في المربعات الفارغة.



- اقرأ الكلمات المبتدئة بحرف (ㅍ) . هذا الحرف يقابله الشين العربية إذا جاء بعدها كسرة

والباقى يلفظ السين العربية .

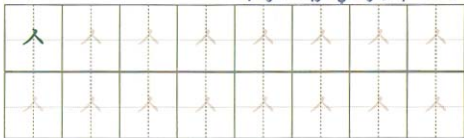


수박



사과

- أعد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.



- اقرأ الكلمات المبتدئة بحرف (〇) وهذا الحرف يكون سکونا حينما يقع في أول الكلمة وخاصة قبل الحركات، ويكون نونا مدغمة حينما يقع في آخر الكلمة.



안내판



병

- أعد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.

○	○	○	○	○	○	○	○	○
○	○	○	○	○	○	○	○	○

- اقرأ الكلمات التي تبدأ بحرف (ㅈ) = تش. هذا الحرف يقابله الجيم العربية حينما يقع بين الحركتين.



자전거



감자

• أعد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.

ス	ス	ス	ス	ス	ス	ス	ス
ス	ス	ス	ス	ス	ス	ス	ス

• اقرأ الكلمات التي تحتوي على حرف "تسه" (ㅌ).



친구



경찰차

• أعد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.

ㅌ	ㅌ	ㅌ	ㅌ	ㅌ	ㅌ	ㅌ	ㅌ
ㅌ	ㅌ	ㅌ	ㅌ	ㅌ	ㅌ	ㅌ	ㅌ

• انظر إلى الحركات المركبة مع نصف حركة، وأعد كتابتها في المربعات الفارغة.

가

사과 تفاحة 도서관 مكتبة

개

돼지 خنزير 괜찮아요 مقبول

겨

병원 مستشفى 공원 حديقة عامة

게

웨이터 نادل 하이웨이 أوتستراد

ㄱ

[i] **회의** اجتماع

[üi] **의자** كرسي

[üi] **의사** طبيب

[e] **친구의 집** بيت صديق

[i] **회다** أبيض

• استمع للكلمات وكتبها في الفراغات التالية.

1. _____ 2. _____ 3. _____

4. _____ 5. _____ 6. _____

7. _____ 8. _____ 9. _____

الثقافة الكورية:

لا يحب الشعب الكوري العدد "4" وذلك بسبب دلالاته على الموت في الكلمات الصينية ، و لا يحب الشعب الكوري كتابة الأسماء باللون الأحمر وذلك كما جرت العادة بكتابة أسماء الأموات باللون الأحمر.

الدرس الرابع 4 과 제



(31)

- أن نيونغ هسيو = السلام عليكم .
- أن نيونغ هسيو = وعليكم السلام .
- لبني إي يايو. يوردان ديهك كيو هك ساينغ إي يايو = (أنا) لبني. (أنا) طالب(طالبة) في الجامعة الأردنية .
- إرم موه ابيو = ما اسمك؟
- كيم إن سو إي يايو. = (أنا) كم إن سو.
- أد كسيوو؟ = إلى أين أنت ذاهب؟
- هككيو كايو = (أنا) ذاهب إلى المدرسة .
- من نسو بان كيممند = سررت باللقاء .

المقطع والنبرة Accent: تشتمل المقاطع الكورية على حركة واحدة على الأقل والمقاطع الشائعة في اللغة الكورية هي (ح، ح ص، ص ح، ص ص). ويشدد الكوري غالبا على المقطع الأول من كل كلمة، هؤلاء فوق سن الستين سنة، أما النبرة عند الأشخاص تحت الستين سنة فيقع على المقطع الثاني وقد تطورت النبرة في اللغة الكورية فأصبحت لا تؤدي أي وظيفة دلالية في اللغة الكورية المعاصرة.

• اقرأ الكلمات التي تحتوي على حركة (ڤ) .



야자수



양

• أعد كتابة الحركات في المربعات الفارغة.



형제



여자

• أعد كتابة الحركات في المربعات الفارغة.



• اقرأ الكلمات التي تحتوي على حركة (لا).



교실



요요

• أعد كتابة الحركات في المربعات الفارغة.

라	라	라	라	라	라		
요	요	요	요	○ + 라	요	요	요

• اقرأ الكلمات التي تحتوي على حركة (아).



6

육



뉴스

• أعد كتابة الحركات في المربعات الفارغة.

아	아	아	아	아	아		
유	유	유	유	○ + 아	유	유	유

• اقرأ الكلمات التي تبدأ بحرف (ㄷ) .



커피



컵

• أعد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.

ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ
ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ	ㄷ

• اقرأ الكلمات التي تبدأ بحرف (ㅌ) .



택시



타조

• أعد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.

ㅌ	ㅌ	ㅌ	ㅌ	ㅌ	ㅌ	ㅌ	ㅌ
ㅌ	ㅌ	ㅌ	ㅌ	ㅌ	ㅌ	ㅌ	ㅌ

- اقرأ الكلمات التي تبدأ بحرف (ㅍ). وهذا الحرف يقابله p^h. ويعتبر هذا الحرف بالإنجليزية (aspirated letter)



양파



피망

- أعد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.

ㅍ	ㅍ	ㅍ	ㅍ	ㅍ	ㅍ	ㅍ	ㅍ	ㅍ
ㅍ	ㅍ	ㅍ	ㅍ	ㅍ	ㅍ	ㅍ	ㅍ	ㅍ

- اقرأ الكلمات التي تبدأ بحرف الهاء (ㅎ).



휴지



호박

- أعد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.

ㅎ	ㅎ	ㅎ	ㅎ	ㅎ	ㅎ	ㅎ	ㅎ
ㅎ	ㅎ	ㅎ	ㅎ	ㅎ	ㅎ	ㅎ	ㅎ

• ميز الأحرف القوية المهموسة ㅈㅊㅌㅍㅊㅌㅍ من الأحرف الضعيفة المهموسة ㅈㅊㅌㅍㅊㅌㅍ وأعد كتابة الأحرف في المربعات الفارغة.

2- الأحرف الضعيفة المهموسة ㅈㅊㅌㅍㅊㅌㅍ

1- الأحرف القوية المهموسة ㅈㅊㅌㅍㅊㅌㅍ (فان)

ㅈ

꽃 زهرة 끝 نهاية



ㅊ

딸기 فراولة 따라 하세요. اقلدوا.



ㅌ

빵 خبز 풀 قرن



ㅍ

날씨 طقس 씨 السيدة/الآنسة/السيد



ㅈ

يسار쪽

يمين쪽



التمارين: (1) 연습문제

اقرأ الكلمات التالية ولاحظ الفرق بينها.

1.

ㄱ	ㅋ	ㆁ
개		계
공	콩	

2.

ㄷ	ㅌ	ㄷ
달	탈	달

3.

ㅂ	ㅃ	ㅍ
불	풀	फल

4.

ㅅ	ㅆ
사다	싸다

5.

ㅈ	ㅊ	ㅉ
자다 بنام	차다 بركل	짜다 مانع

• اكتب الكلمات التي ستسمعها من المعلم في الفراغات التالية.

1. _____ 2. _____ 3. _____

• التمييز بين الأحرف المهموسة والمجهورة: ميز الحروف المجهورة والمهموسة وأعد كتابتهما في المربعات

ㄱ k/g 공책 دفتر 한국 كوريا

--	--	--	--	--	--	--	--

ㄷ t/d 달 فمر 계단 سلم

--	--	--	--	--	--	--	--

ㅂ p/b 병원 مستشفى 가방 شنطة

--	--	--	--	--	--	--	--

ㅅ c/j 집 بيت 사전 قاموس

--	--	--	--	--	--	--	--

• اكتب الكلمات التي ستسمعها من المعلم في الفراغات التالية.

1. _____ 2. _____ 3. _____

4. _____ 5. _____ 6. _____

• الحركات القصيرة والحركات الطويلة: ميز بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة.

عين: عين

ثلج: ثلج

--	--	--	--	--	--	--	--

حصان: 말

اللغة الكورية: (한국)말

--	--	--	--	--	--	--	--

ليل: 밤

كتاء: 밤



كتاء

--	--	--	--	--	--	--	--

• اللفظ الكلمات التالية لفظا صحيحا.

있어요 [이씨요] إسويو

없어요 [업씨요] أوسويو

많아요 [마나요] متايو

읽어요 [일거요] إنغويو

싫어요 [시러요] شيرويو

괜찮아요 [괜차나요] كوين نشانايو

التمارين: (2) 연습문제(2)

1- استمع وضع دائرة حول المقطع الذي تسمعه.

더, 또, 투, 다 - ۲

가, 고, 거, 구 - ۱

사, 샤, 서, 셔 - ۴

나, 느, 니, 너 - ۳

짜, 차, 자, 가 - ۵

2- استمع وضع دائرة حول المقطع الذي تسمعه.

자요, 차요, 짜요, 가요 - ۲

발, 팔, 빨, 벌 - ۱

불, 풀, 빨, 볼 - ۴

고기, 거기, 그기, 구기 - ۳

눈, 눈: - ۵

3- استمع وضع دائرة حول المقطع الذي تسمعه.

살, 쌀 - ۲

시름, 씨름 - ۱

옷, 옷 - ۴

누구, 구두 - ۳

4- اقرأ الكلمات الدخيلة على اللغة الكورية.

아파트(Apartment) 케이크(Cake) 커피(Coffee) 컴퓨터(Computer)

팩스(Fax) 호텔(Hotel) 아이스크림(Ice Cream) 오렌지주스(Orange

Juice) 택시(Taxi) 텔레비전(Television) 스포츠(Sports)

요르단(Jordan) 모로코(Morocco) 이집트(Egypt) 수단(sudan)

• رتب الحروف الساكنة والحركات.

	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ
ㅎ									
ㅈ									
ㅊ									
ㅌ									

الضمير واسم الإشارة في اللغة الكورية:

يستخدم الضمير في اللغة الكورية في محل أسماء الأشخاص والأماكن والأشياء وهذه الضمائر تقسم إلى

قسمين :

(١) ضمير شخصي مثل 나, 너

(٢) اسم الإشارة مثل 이, 그, 저

يتضمن الضمير الشخصي صيغة الاحترام وهذا ما تتميز به اللغة الكورية، و الضمائر الشخصية تنقسم حسب درجات الاحترام أو التقدير إلى ثلاثة أنواع وهي : (١) عالي المستوى (٢) متوسط (٣) متواضع كما ترى في الأمثلة التالية:

(١) المتكلم: متوسط (나, 우리) ومتواضع (저, 저희)

(٢) المخاطب: عالي المستوى (선생, 어른, 자네, 그대) ومتوسط (너)

(٣) الغائب: عالي المستوى (이분, 그분, 저분) و متوسط (아이, 그이, 저이)

ومتواضع (애, 제, 개)

اسم الإشارة في اللغة الكورية يحل محل الأماكن أو الأشياء ، ونحدد نوع اسم الإشارة المستخدمة حسب المسافة بين المتكلم والسامع.

(١) 이, 이것, 여기 عندما تكون الأشياء أو الأماكن قريبة من المتكلم.

(٢) 그, 그것, 거기 عندما تكون الأشياء أو الأماكن قريبة من السامع.

(٣) 저, 저것, 저기 عندما تكون الأشياء أو الأماكن بعيدة عن السامع والمتكلم.

(٤) غير محدد (무엇, 어느 것, 여기)

(٥) نكرة (아무 것, 아무 데)

제 5 과 인사 الدرس الخامس



(아랍인 인사)

1.

무나: 안녕하세요? أن بوع هسيو?

루브나: 안녕하세요? أن بوع هسيو?

무나: 무나예요. 이름이 뭐예요? من يو. ارمي مويو?

루브나: 루브나예요. 요르단 대학교 학생이에요?

اين يو. يوردان دابهككيو هاكساينغ إي بايو

무나: 네, 요르단 대학교 학생이에요. ڤ، يوردان دابهككيو هاكساينغ إي بايو.

루브나: 한국어 선생님은 한국 사람이에요? هتغوفو سونسانغ نيمون هتغوك سرم إي بايو?

무나: 네, 한국 사람이에요. ڤ، هتغوك سرم إي بايو.

루브나: 안녕히 가세요. أن بوع هي كسيو.

무나: 안녕히 계세요. أن بوع هي كسيو.

2.

마이순: 처음 **뵙겠습니다**. تشووم ميكونند.

저는 마이순입니다. تشوون ميسون ايند.

이름이 뭐예요? ايرمي موييو.

난시: 난시예요. 처음 **뵙겠습니다**. نانسى يو.

마이순: 난시 씨는 한국 사람이에요? نانسى سيئون هنعوك سرم ايايو?

난시: 아니오, 중국 사람이에요. نانسى تشونغ غوك سرم ايو بايو.

لفظ الكلمات التالية لفظا صحيحا

마이순입니다[마이수님니다]

이름이[이르미]

한국어[한구겨]

뵙겠습니다[뵙게씀니다]

학생[학쌩]

가. انتبه للفظ الحروف التالية عند وقوعها في آخر الكلمة.

لفظ 소리	받침 نهاية الكلمة	예 الأمثلة
ㄱ [-k]	ㄱ	목, 식사
	ㅋ	부엌
	ㄲ	밖, 낚시
[-n]	ㄴ	산, 눈

ㄷ [-t]	ㄷ	순가락
	ㅌ	웃, 빗
	ㅊ	낫, 빗
	ㅌ	꽃, 낫
	ㅌ	끝, 밀
	ㅎ	하얏다, 빨갳다
[-l]	ㄹ	달, 가을
[-m]	ㅁ	밤, 삼
ㅂ [-p]	ㅂ	밥, 십
	ㅃ	숲, 옆
[-ŋ]	ㅇ	강, 방

나.أكمل الجمل التالية كما في المثال الأول.

1. ㅂ + ㅅ + ㅏ = 벽

2. ㄴ + ㅌ + ㅌ =

3. ㅌ + ㅌ + ㅌ =

4. ㅌ + ㅌ + ㄹ =

5. ㅌ + ㅌ + ㅁ =

6. ㅏ + ㅏ + ㅇ =

다.كون الجمل التالية حسب المثال السابق.

보기:



김인수 선생님 ≠ 학생

김인수 선생님 = 한국어 선생님

김인수 선생님은 학생이 아니에요.

김인수 선생님은 한국어 선생님이예요.

1. 무함마드 ≠ 선생님

무함마드 ≠ 학생, 무함마드 = 아랍어 선생님 مدرس اللغة العربية

2. 김하나 ≠ 중국 사람

김하나 = 한국 사람

라. 예요 أو 이에요 الأمثلة التالية في الكينونة استخدم

보기:	파티마	파티마예요.
	마날	마날이에요.

1. 알리 _____

2. 아흐마드 _____

3. 오마르 _____

4. 수프얀 _____

5. 사우산 _____

6. 타맘 _____

마. اقرأ الحوار التالي واحذف الكلمات التي يمكن حذفها.

보기:	라샤: 안녕하세요?
	지는 라샤예요.
	지는 일학년이에요.

마호무드: 저는 처음 뵙겠습니다.

지는 마호무드예요. 이름이 뭐예요?

순두스: 저는 순두스예요. 저는 처음 뵙겠습니다.

바. كون جملا من الكلمات التالية كما في المثال السابق.

보기: 두아 = 일학년, 아블라 = 일학년

두아는 일학년이에요. 아블라도 일학년이에요.

1. 하산 선생님 = 아랍어 선생님, 박 선생님 = 한국어 선생님

2. 란다 = 삼학년, 저냐 = 일학년

3. 마이순 = 이집트 사람, 김하나 = 한국 사람

사. أجب عن الأسئلة التالية ب(نعم) أو (لا).

보기: 콜라



ㄱ. 아이스크림이에요?

ㄴ. 아니요, 콜라예요.

1. 케이크



ㄱ. 커피예요?

ㄴ. _____.

2. 아이스크림



ㄱ. 콜라예요?

ㄴ. _____.

3. 주스



ㄱ. 주스예요?

ㄴ. _____.

ا. اقرأ النص التالي قراءة جهرية معبرة وأجب على الأسئلة التالية.

김인수 선생님은 한국어 선생님이예요. 무함마드는 요르단 사람이예요. 요르단 대학교 삼학년이예요. 수잔도 요르단 사람이예요. 수잔은 야르묵 대학교 이학년 학생이예요. 박하나는 한국 사람이예요. 박하나도 이학년 학생이예요. 공쯔는 한국 사람이 아니예요. 중국 사람이예요.

1. 김인수 선생님은 한국어 선생님이예요?
2. 무함마드는 요르단 대학교 일학년이예요?
3. 공쯔는 중국 사람이예요?
4. 수잔은 한국 사람이예요?
5. 수잔도 일학년이예요?

ب. تحدث عن صفك في اللغة الكورية معتمدا على الدرس السابق.

3. املأ الفراغات التالية.

한	국	한	국	어	한	국	사	람	
중	국	중	국	어	중	국	사	람	
요	르	단	아	랍	어	아	랍	사	람

안	녕	하	세	요	.

저	는	김	인	수	입	니	다	.

한	국	어	선	생	님	이	에	요	.

처	음		뵙	겠	습	니	다	.

만	나	서		반	갑	습	니	다	.

무	나	예	요

이	름	이		뭐	예	요	?

요	르	단		대	학	교		학	생

이	에	요	?

네	,	한	국	사	람	이	에	요	.

안	녕	히		가	세	요	.

안	녕	히		계	세	요	.

이	학	년		학	생	이	에	요	.

한	국		사	람	이		아	니	에	요	.

الدرس الخامس: التحية

منى: مرحبا

ليلى: مرحبا

منى: أنا منى. ما اسمك؟

ليلى: أنا ليلى. هل أنت طالبة في الجامعة الأردنية؟

منى: نعم، أنا طالبة في الجامعة الأردنية.

ليلى: هل مدرس اللغة الكورية هو شخص كوري؟

منى: نعم، هو شخص كوري.

ليلى: مع السلامة.

منى : مع السلامة.

الثقافة واللغة الكورية:

تتكون مفردات اللغة الكورية من ثلاثة عناصر وهي:

- 1- الكلمات من أصل كوري وهي تتشكل من مجموع مفردات اللغة الكورية ٣٥%.
- 2- الكلمات الكورية من أصل صيني وهي تتشكل من مجموع مفردات اللغة الكورية ٦٠%.
- 3- الكلمات الكورية من أصل أجنبي أو إنجليزي وهي تتشكل من مجموع مفرداتها ٥%.

استخدم الكوريون قبل أكثر من أربعين سنة الكلمات الكورية التي من أصل صيني بكتابة صينية. وحينما وجدت صعوبة لدى أطفال كوريين في تعلم هذه الكلمات الصينية مع اللغة الكورية أصدرت وزارة التربية والتعليم بناء على ذلك تصريحاً تمنع فيه تعليم الكلمات الصينية التي أدخلت إلى اللغة الكورية في المدارس. أما الكلمات الكورية من أصل كوري فهي الكلمات المستخدمة للدلالة على الطعام والملابس والسكن والأماكن الجغرافية والأفعال البشرية الطبيعية الفطرية كالذهاب والإياب والجمادات (الشجر والتفاح) وأسماء الحيوانات وأصواتها والأمثال الشعبية التي تعكس الثقافة التقليدية التراثية. ومعظم الواحك والحروف جاءت من اللغة الكورية الأصلية وتستخدم الكلمات الكورية من أصل صيني في أسماء الدوائر الحكومية والأسماء الثقافية التراثية والأسماء الشخصية وأسماء الأماكن الجغرافية مثل اسم المدن الكبرى في كوريا. و٩٥% من الكلمات الدخيلة في اللغة الكورية هي من أصل إنجليزي مثلاً: Apartment - 아파트، Coffee - 커피، باللفظ الكوري، Fax - 팩스، باللفظ الكوري، hotel - 호텔، باللفظ الكوري.



العلم الكوري

태극기

제 6 과 대학교 المدرس السادس



(요르단 대학교 문과 대학)

1.

사디: 안녕하세요, 란다 씨? أن نوبونغ هسيبو رنداسي
 뭐 하세요? موا هاسيبو

란다: 한국어 공부해요. هغورغل كونغ بو هينيو
 어떻게 지내요? اطوكي تشينييو

사디: 잘 지내요. 란다 씨는 어때요? تشال تشينييو رندا سينون لوطنيو

란다: 저도 잘 지내요. تشودو تشل تشينييو.

참, 인사하세요. 제 친구예요. تشام انسا هسيبو تشي تشينيغيويو.

아쉬라프: 안녕하세요? 처음 뵙겠습니다. 아쉬라프입니다.

أن نوبونغ هاسيبو تشهو اوم بيبكىسمند. اشرف امند

사디: 안녕하세요? 샤디예요. أن نوبونغ هاسيبو شادي بيو

반갑습니다. بنكېسمند

2.

영미: 학교 식당이 어디 있어요? هككيو شكاتاغ! اودي اسويو?

미리암: 도서관 뒤에 있어요. توسوغوان توي إي اسويو.

영미: 은행은 어디 있어요? لونهاتغ أون اودي اسويو?

미리암: 우체국 아세요? اتشيغوك اسويو?

영미: 네. ني.

미리암: 우체국 앞에 있어요. لوتشيغوك ابي اسويو.

영미: 학교 식당 음식은 **괜찮아요?** هككيو اومشيغون 쿵تش산타يو?

미리암: 네, 좋아요. 커피가 **맛있어요.** ني تشو أبو كوبيغا 마ثيسويو.

الفظ الكلمات التالية لفظًا صحيحًا

한국어를 [한구거를]

맛있어요 [마시씨요]

편찮아요 [편차나요]

좋아요 [조아요]

어떻게 [어떠케]

식당 [식땅]

앞에 [아페]

맛없어요 [마답서요]

가. تصريف الأفعال والصفات

شكل قاموسي	فعل	شكل ودي	شكل قاموسي	صفة	شكل ودي
가다	فعل		음식이 싸다	صفة	
잘 지내다			운동장이 넓다		
인사하다			학생이 많다		
하다			커피가 맛있다		
있다			책방이 크다		

القاعدة: عندما تنتهي الكلمة بـ | أو || نضع في آخر الكلمة ـو بعد أن نحذف ـا، وعندما تنتهي الكلمة بـ ـا أو + حرف أو حرفين في نهاية الكلمة نحذف ـا ونضع ـا، وعندما تنتهي الكلمة بـ | أو | + حرف أو حرفين في نهاية الكلمة نحذف ـا ونضع ـا، وعندما تنتهي الكلمة بـ ـا ونضع ـا، وعندما تنتهي الكلمة بـ ـا ونضع ـا.

나. أكمل الفراغات التالية معتمدا على المثال

보기: 난시: 란다씨, 뭐 공부하세요?
란다: 한국어 공부해요.

- 학생: 요즘 어떻게 _____ (지내다)?
선생님: 잘 _____ (부سي 지내다).
- 란다: 사디 씨, _____ (안녕하하다), 제 친구예요.
김수진: _____ (안녕하하다)? 김수진입니다.
- 김인수: 수진 씨, 삼학년 _____?
김수진: 아니요, 이학년 _____.
- 박하나: 란다 씨, _____ (인사하다).
제 한국어 선생님 _____ (이다).
란다: 안녕하세요? 처음 뵙겠습니다.

다. **كون جملة مفيدة حسب الكلمات الموجودة في الأسئلة.**

보기:		책상, 있다. 책상이 있어요.
-----	---	---------------------

1. 학교, 많다 _____
2. 학생, 있다 _____
3. 음식, 괜찮다 _____
4. 음식, 싸다 _____
5. 한국어, 재미있다. _____

라. **املأ الفراغات التالية باستخدام اللغة الكورية.**

압둘라: 안녕하세요, 사디 씨?


무나: _____?
يا كمال كيف الحال

파디 씨, _____.
هذا صديقي، سلم عليه

압둘라: 안녕하세요? _____
فرصة سعيدة

لنا عبد الله

마. **اكتب حوارا حسب المثال الآتي.**

보기:		ㄱ: 우산이 어디 있어요? ㄴ: 의자 밑에 있어요.
-----	---	---------------------------------

- 1- 책이 어디 있어요? _____
- 2- 가방이 어디 있어요? _____

3- 볼펜이 어디 있어요? _____

4- 안경이 어디 있어요? _____

바. املاً المربعات التالية بمعلومات صديقك بعد أن تسأله عنه.

이름	전화 번호	이메일 주소

사. اقرأ النص التالي وأجب الأسئلة التالية.

대학에 빌딩이 많아요. 컴퓨터 센터, 기숙사, 도서관, 학교 식당이 있어요. 교육 대학 كلية التربية 안에 컴퓨터 센터가 있어요. 컴퓨터 센터는 아주 커요. 그리고 아주 좋아요. 컴퓨터 센터 뒤에 기숙사가 있어요. 기숙사 1층에 기숙사 식당이 있어요. 식당 음식이 괜찮아요. 교수 식당 앞에 도서관이 있어요. 도서관은 아주 커요. 그리고 책이 많아요.

1. 컴퓨터 센터는 어디 있어요?

2. 컴퓨터 센터는 어때요?

3. 기숙사 식당은 어디 있어요?

4. 기숙사 식당 음식은 어때요?

5. 도서관은 어디 있어요?

ا. اكتب حوارا عن موقع المدينة حسب المثال الآتي .

세계 지도



보기: ㄱ: 샤페리는 어디 있어요?
 나: 파리에 있어요.

자. اكتب في المستطيل جملا مفيدة تصف صفك باللغة الكورية معتمدا على الدرس السابق .

34. صف موقع الأشياء في غرفتك باستخدام ظروف الزمان والمكان.

35. تحدث عن جامعتك.

타. املا الفراغات التالية

뭐		하	세	요	?

한	국	어	를		공	부	해	요	.

어	똥	게		지	내	요	?

란	다		씨	는		어	때	요	?

저	도		잘		지	내	요	.

참	,	인	사	하	세	요	.	제	

친	구	에	요	.

샤	디	입	니	다	.

학	교		식	당	이		어	디	

있	어	요	?

도	서	관		뒤	에		있	어	요	.

은	행	은		어	디		있	어	요	?

우	체	국		앞	에		있	어	요	.

음	식	은		관	참	아	요	?

네	,	좋	아	요	.	커피	가		

맛	있	어	요	.

위	에		밑	에		옆	에		안	에

الدرس السادس: الجامعة

- شادي: مرحبا يا راندة. ماذا تعملين؟
 راندة: أتعلم اللغة الكورية. كيف حالك؟
 شادي: بخير كيف حالك يا راندة؟
 راندة: أنا أيضا بخير. سلم عليه. هذا هو صديقي.
 أشرف: مرحبا. فرصة سعيدة. أنا أشرف.
 شادي: مرحبا. أنا شادي. سررت بلقائك.
 يونغسي: أين يقع مطعم الجامعة؟
 مريم: خلف المكتبة.
 يونغسي: أين يقع البنك؟
 مريم: هل تعرف مكتب البريد؟
 يونغسي: نعم.
 مريم: أمام مكتب البريد.
 يونغسي: هل طعام مطعم الجامعة جيد؟
 مريم: نعم، جيد، والقهوة لذيذة.

الثقافة الكورية:

عدد المتحدثين باللغة الكورية الرسمية ٦٧ مليوناً في شبه الجزيرة الكورية، منهم ٢٣ مليون متحدث في كوريا الشمالية و٤٤ مليوناً في كوريا الجنوبية. وعدد أفراد الجالية الكورية ٥.٦ مليون نسمة، يتحدثون باللغة الكورية الموروثة من آبائهم ولكن لغتهم الرسمية هي لغة الدول التي ينتمون إليها مثلاً مليونان نسمة

في الصين من الكوريين و مليونان في الولايات المتحدة الأمريكية ٠,٦ مليون في اليابان ونصف مليون في روسيا. أما اللهجات الكورية فتختلف باختلاف المناطق الجغرافية وعددها سبع لهجات وهي:

١- اللهجة الكورية في المناطق الوسطى وتستخدم في العاصمة سيول وضواحيها وهي اللغة الرسمية في كوريا الجنوبية.

٢- لهجة تشونجتشالغ التي تستخدم في إقليم تشونجتشالغ الذي يقع بين الوسط والجنوب.

٣- لهجة جوللا التي تستخدم في الجنوب الغربي لشبه الجزيرة الكورية.

٤- لهجة كيونجسالج تستخدم في الجنوب الشرقي لشبه الجزيرة الكورية.

٥- لهجة بيونج يانغ وتستخدم في عاصمة كوريا الشمالية وضواحيها وهي اللغة الرسمية للكوريين الشماليين .

٦- لهجة هامكيونغ التي تستخدم في الشمال الشرقي لشبه الجزيرة الكورية .

٧- لهجة جيجو وتستخدم في جزيرة جيجو .

هذا التقسيم الجغرافي للهجات يبين التباين السياسي والاجتماعي بين الشمال والجنوب في كوريا بسبب تقسيم الدولة إلى قسمين شمالي وجنوبي نتيجة للتدخلات الأمريكية والسوفياتية. الكوريون الشماليون أخذوا آلاف الكلمات الصينية ولكنهم غيروا معانيها بما ينسجم مع معاني الإيديولوجية الشيوعية. أما الكوريون الجنوبيون فأخذوا كلمات إنجليزية واستخدموها كما هي بلفظها ومعناها. وعلى الرغم من التباين في اللهجات بين الشمال والجنوب إلا أن الشعب الكوري شعب ذو قومية كورية واحدة.

وتستخدم وسائل الإعلام في كوريا اللهجة الكورية الفصحى، وذلك لترسيخ في أذهان الشعب الكوري والتحدث بهذه اللهجة وتسمى في كوريا الشمالية "اللهجة الثقافية" بينما تسمى في كوريا الجنوبية " اللهجة النموذجية" وهي في المحصلة لهجة واحدة ولكن بتسميات مختلفة. أقرب اللغات إلى اللغة الكورية هي اللغة اليابانية وعلى الرغم من صعوبة التواصل بين الياباني والكوري لغويا، إلا أن العلاقة بين هاتين اللغتين ضعيفة نسبيا إذا قيست بالعلاقة بين اللغة الإنجليزية والفرنسية مثلا.

وصنفت الدراسات اللغوية كلا من الكورية واليابانية ضمن اللغات الأطلنطية والدولتان كوريا واليابان مرتبطتان بالصين ثقافيا وجغرافيا وتاريخيا ولكن اللغتين الكورية واليابانية ليستا من عائلة اللغة الصينية، لذا فإن هاتين اللغتين غير مرتبطتين نحويا وصرفيا باللغة الصينية ولكنهما بالمقابل استوردتا كثيرا من الكلمات الصينية التي تلعب دورا محوريا في الكلمات الكورية واليابانية. ثم تطورت هذه الكلمات والحروف الصينية المستوردة تطورا مستقلا في كوريا والصين واليابان وأخيرا أصبح لفظ تلك الكلمات المشتركة لفظا متباينا تماما. مثلا، يقول الصيني "هكيبو" ويقصد بذلك "كوريا"، بينما يقول الكوري "هكوكو" إذا أراد نفس المعنى. أما الياباني فيقول "كتكوكو".

استوردت اللغة الكورية من اللغة اليابانية التي اخترعها اليابانيون بناء على حروف صينية مثل "إريوال" (يوم الأحد) وكثير من الكلمات اخترعها الكوريون بناء على حروف صينية مثل شيككو" التي تعني أفراد العائلة". وبعد نهاية الحرب العالمية الثانية اتصل الشعب الكوري بدول أجنبية واستوردت كثيرا من الكلمات الأجنبية التي كانت في معظمها إنجليزية الأصل. وفي فترة الاستعمار الياباني لكوريا الذي امتد ٣٥ عاما، دخلت الكثير من المفردات اليابانية إلى اللغة الكورية ودخلت الكثير من الكلمات الأجنبية (التي لم يعرفها الكوريون من قبل) إلى اللغة اليابانية ثم إلى اللغة الكورية. فتكون بذلك قد أضيفت إلى اللغة الكورية حصيلة من الكلمات الإنجليزية الجديدة.

درس السابع: 한국어 수업



(한국어 수업)

1.

- 이 선생님: 미희, 한국어 책 있어요? ميهي هان غوغو تشايك ايسويو
 미희: 아니요, 지금 없어요. 집에 있어요. ابيو تشيكرام اوبسويو تشيبي ايسويو.
 이 선생님: 그럼, 이것은 누구 책이에요? كروم اغوسون نفو تشايغييو
 미희: 샤디 거예요. شادي كوييو
 이 선생님: 샤디, 한국어 책 어디 있어요? شادي هان غوغو تشايك اودي ايسويو
 샤디: 가방 안에 있어요. كباغف اني ايسويو
 미희: **질문**이 있어요, 오늘 **숙제** 있어요?

تشيل مونني ايسويو اونل سوك تشي ايسويو

이 선생님: 네, 오늘 숙제는 7 과 연습 문제예요.

ني اونل سوك تشي نون تشيل كوا يون سوم مونجييو

2.

- 란다: 난시 씨, 동생 있으세요? نانسي سي توغ שאينغ ايت سوسييو
 난시: 여동생이 있어요. 란다 씨도 동생 있으세요?
 يو دونغ שאينغ! ايسويو رندا سيدو دونغ שאينغ ايت سوسييو
 란다: 아니요, 없어요. 언니만 있어요. ابيو اوب سييو اون ني من ايسويو
 난시: 언니는 어디 계세요? اون ني نون اودي كيسييو
 란다: 카이로에 있어요. كيروي ايسويو

남시: 부모님도 카이로에 계세요?

بوموم در كايرو كي سييو

란다: 아니오, 우리 아버지, 어머니는 암만에 계세요.

أنيو أوري أبوجي ومونينون عمان إي كي سييو

لفظ الكلمات التالية لفظا صحيحا

이것은[이거슨]

책이에요[채기예요]

안에[아내]

질문이[질무니]

있으세요[이쓰세요]

연습문제[연습문제]

숙제[숙제]

제 거[제 거]

가. كون حوارا باستخدام الكلمات الموجودة بين الأقواس

보기: ㄱ: 여동생 있어요?
 ㄴ: 아니오, 없어요.

1. ㄱ : (أخ صغير) _____?

리나: 네, _____.

2. ㄱ : (أخ كبير) _____?

리나: 아니오, _____.

3. ㄱ : (أخ كبير)

카말: 네, _____.

4. ㄱ : (أخت كبيرة)

리나: 아니오, _____.

나. أكمل الحوار باستخدام مصطلح الملكية

보기:



ㄱ: 이거 누구 책이에요?

ㄴ: 마이순 거예요.

1.



사디

ㄱ: 이거 누구 가방이에요?

ㄴ: _____.

2.



제 my

ㄱ: 이거 누구 사전이에요?

ㄴ: _____.

3.



선생님

ㄱ: 이거 누구 책이에요?

ㄴ: _____.

다. أَكْمِلِ الْفَرَاقَاتِ التَّالِيَةَ بِالِاسْتِعَانَةِ بِالْمِثَالِ

보기:	언니	ㄱ: 언니가 있어요?
		ㄴ: 아니오, 없어요.
	오빠	ㄱ: 오빠는 있어요?
	동생	ㄴ: 오빠도 أبداً 없어요. 동생 فقط 있어요.

1.

여동생

ㄱ: 여동생이 _____?

ㄴ: 아니오, _____.

남동생

ㄱ: 남동생 _____?

فقط 오빠

ㄴ: 남동생 _____.

오빠 _____.

2.

형

ㄱ: 형 _____.

ㄴ: 아니오, _____.

누나

ㄱ: 누나 _____?

فقط 여동생

ㄴ: 누나 _____.

여동생 _____.

3.

형

ㄱ: 형 _____?

ㄴ: 아니오, _____.

- 남동생 ㄱ: 남동생 _____ ?
 누나 ㄴ: 남동생 _____ 없어요.
 누나 _____.
4. 여동생 ㄱ: 여동생이 _____ ?
 ㄴ: 아니오, _____.
- 남동생 ㄱ: 남동생 _____ ?
 누나 ㄴ: 남동생 _____ 없어요.
 누나 _____.
5. 남동생 ㄱ: 남동생이 _____ ?
 ㄴ: 아니오, _____.
- 여동생 ㄱ: 여동생 _____ ?
 누나 ㄴ: 여동생 _____ 없어요.
 누나 _____.

라. **أكمل الفراغات التالية باستخدام الكلمات التي بين القوسين.**

보기: (아버지, 어머니, 서울)
 ㄱ: 서울에 누가 계세요?
 ㄴ: 아버지**하고** 어머니가 계세요.

1. (마이순, 마이순 동생, 압만)
 ㄱ: 압만에 누가 살아요?
 ㄴ: _____.
2. (언니, 여동생, 서울)
 ㄱ: 서울에 누가 있어요?
 ㄴ: _____.
3. (부모님, 동생, 미국)
 ㄱ: 부모님은 어디 계세요?
 ㄴ: _____.
4. (도서관, 우체국, 식당 앞)
 ㄱ: 식당 앞에 뭐가 있어요?
 ㄴ: _____.

마. (를/을) **أحرف النصب** باستخدام **التالية** **أكمل** الجمل

보기: 저는 **한국어를** 공부해요.

1. 알리하고 자이드는 경제학 _____ 공부해요.
2. 샤디하고 난시가 한국어 _____ 공부해요.
3. 마이순은 지금 텔레비전 _____ 봐요.
4. 숙제 _____ 내일까지 내세요.

바. **استخدم** **أحرف النصب** كما في **المثال**

보기: 마이순이 아침 **을** 먹어요.

1. 난시가 _____
(뉴스, 보다)
2. 마이순이 _____
(커피, 마시다)
3. 샤디가 _____
(아이스크림, 먹다)
4. 김영미가 _____
(친구, 만나다)
5. 샤디가 _____
(한국어, 공부하다)

사. **حدد أين يمكن حذف** **حروف الرفع أو النصب** في **الجمل التالية**

보기: 샤디: 영미 씨, 한국어 책 **어디** 있어요?
 영미: 책상 위에 있어요.

1. 샤디: 부모님이 어디 계세요?
영미: 카이로에 계세요.
2. 선생님: 누가 한국어를 공부해요?
학생: 샤디하고 영미가 한국어를 공부해요.
3. 마이순: 샤디 씨, 지금 뭐를 하세요?
샤디: 한국어를 공부해요.
4. 샤디: 영미 씨, 한국어 사진이 있어요?
영미: 아니요, 지금 없어요. 집에 있어요.

7. 가: 음식이 맛있어요. سيء _____?
 나: لذيق _____.

차. نظر إلى الخريطة وكون حوارا بالاستعانة بالمعلومات الموجودة في المربعات.

보기: 마이순: 자이드 씨, 어디 살아요?
 자이드: 바그다드에 살아요.
 마이순: 그럼, 바그다드에 부모님이 계세요?
 자이드: 네, 아버지, 어머니하고 동생이 있어요
 마이순: 씨, 집이 어디예요?
 마이순: 우리 집은 카이로예요.
 자이드: 그럼, 부모님이 카이로에 계세요?
 마이순: 아니요, 부모님은 지금 쿠웨이트에 계세요.



무함마드: 집은 한국
 부모님은 두바이에
 누나는 한국에
 형은 수단에

리나: 집은 모로코에
 부모님은 모로코 라바트에
 언니는 요르단 암만에
 오빠는 쿠웨이트에

카. أكمل الفراغات التالية بعد الاستماع إلى المعلم

오늘은 한국어 _____ 한국 역사 _____ 공부해요. 그리고 오늘 6 과 숙제 _____
 있어요. 숙제가 아주 _____, 내 친구 이름 _____ 영미예요. 영미 _____
 한국어 _____ 한국 역사 _____ 공부해요.

٤١. اقرأ المقطع التالي بسرعة وأجب على الأسئلة التالية.

하산은 내 친구예요. 하산은 아랍어를 공부해요. 하산은 일학년이에요. 하산 집은 두바이예요. 두바이에 아버지하고 어머니가 계세요. 하산 형은 한국어를 공부해요.

1. 하산은 누구예요?

2. 하산의 전공은 뭐예요?

3. 하산 집은 어디예요?

4. 하산 부모님은 어디 계세요?



اكتب معلومات عن نفسك من ضمنها في أي سنة أنت، جنسيتك، تخصصك، مسقط رأسك،
وعلاقتك مع أصدقائك

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

اكتب عن عائلتك . ٥٦

اكتب عن صديقك المقرب . ٥٧

따. ترجم الجمل التالية إلى اللغة الكورية.

- هل عندك ساعة؟ _____
- هل عندك حقيبة؟ _____
- هل تاتسي موجودة في البيت؟ _____
- أين موجودة الجريدة؟ (신문) _____
- على المكتب حاسوب _____
- هل هذا قاموس كوري؟ _____
- هل في المكتبة قاموس كوري؟ _____
- في الطابق الثاني صف كوري _____
- أين يقع مطعم الجامعة؟ _____

ㅓ. أعد كتابة الكلمات في المربعات.

미	희	,		한	국	어		책	

있	어	요	?

아	니	오	,	지	금		없	어	요

집	에		있	어	요	.

그	럼	,	이	것	은		누	구	

책	이	에	요	?

샤	디		거	예	요	.

가	방		안	에		있	어	요	.

질	문	이		있	어	요	

오	늘		숙	제		있	어	요	?

네	,	7	과		연	습		문	제

예	요	.

난	시		씨	,	동	생		있	으

세	요	?

언	니	는		어	디		계	세	요

부	모	님	도		카	이	로	에	

계	세	요	?

우	리	아	버	지	,	어	머	니



(한국인이 세운 건물)

الدرس السابع: درس اللغة الكورية

- السيد لي: يا ميهي هل عندك كتاب اللغة الكورية؟
 ميهي: لا ليس عندي الآن . إنه في البيت.
 السيد لي: إذا لمن هذا الكتاب؟
 ميهي: إنه لشادي
 السيد لي: يا شادي أين كتاب اللغة الكورية؟
 شادي: إنه في حقيبتي.
 ميهي: عندي سؤال. هل لديك اليوم واجب منزلي؟
 السيد لي: نعم اليوم واجبكم هو التمارين في الدرس السابع.
 رندا: يا أتمسة نانسى، هل عندك أخ أو أخت؟
 نانسى: عندي أخت صغيرة. يا أتمسة رندا هل عندك أخ أو أخت صغيرة أيضا؟
 رندا: لا، ليس عندي، عندي أخت كبيرة فقط.
 نانسى: أين أختك الكبيرة؟
 رندا: إنها في القاهرة.
 نانسى: هل والدك أيضا في القاهرة؟
 رندا: لا، والدي موجودان في عمان.

ترتيب الجملة الكورية

تنتهي جمل اللغة الكورية بفعل أو صفة دائما. أما بقية العناصر الأخرى للجملة الكورية مثل المفعول به أو المبتدأ فتسبق الفعل أو الصفة والحرف فيها يأتي بعد الأسماء مثلا في اللغة العربية نقول: يلعب خالد كرة القدم مع صديقه في المدرسة. أما في اللغة الكورية: خالد المدرسة في صديقه مع كرة القدم يلعب، ولذا فإن ترتيب الجملة الكورية هو في الواقع ترتيبا حرا يتم حسب المتكلم وهذه ترتيبات أخرى للجملة السابقة:

- (١) صديقه مع كرة القدم خالد المدرسة في يلعب
- (٢) المدرسة في صديقه مع خالد كرة القدم يلعب
- (٣) كرة القدم خالد المدرسة في صديقه مع يلعب

المهم في الموضوع اتباع القاعدة الأساسية وهي: أن تنتهي الجملة بفعل وأن يسبق الفعل الاسم (المبتدأ أو غيره) وأن تأتي الحروف بعد الأسماء في الجملة.

제 8 과 약속 الدرس الثامن



(남대문)

1.

리나: 살림 씨, 어디 가세요?

سليمسي اودي كاسييو

살림: 한국어 수업에 가요.

هناغوغو سو اوبي كايو

리나: 한국어 수업은 어디서 해요?

هناغوغو سو اويون اوديسو هيبو

살림: 교육 대학 빌딩에서 해요.

كيويوك ديهاك بيلدينغ ايسو هيبو

리나: 교실이 몇 층이에요?

كيوشيري ميوت تشونغ اي야و

살림: 2 층이에요.

ايتشونغ اي야و

리나: 학생이 많아요?

هاكسينغ اي 마나يو

살림: 많아요. 서른 세 명이에요. 참, 지금 몇 시예요?

مانايو سورون 시민غ

리나: 열 시 사십오 분이에요.

يول شي 사십오 분 아온 اي야오

살림: 아이구, 오늘 열한 시에 한국어 시험이 있어요.

اغو اون올 يول 한 شي

리나: 그럼, 빨리 가세요. 안녕히 가세요.

كوروم بللي كاسييو ان نيנג هي 가세요

살림: 네, 안녕히 가세요.

ني، ان نيونغ هي 가세요

2.

누르: 압둘라 씨, 안녕하세요?

عبد الله سي ان نيونغ হাসيبو

압둘라: 어, 누르 씨, 오래간만이예요. 요즘 어떻게 지내세요?

누르: 잘 지내요. 압둘라 씨는 어때요?

تشال تشينييو عبد الله سينون اوطيبو

압둘라: 저는 좀 바빠요.

تشونون تشوم 바빠요

누르: 왜요?

ولييو

압둘라: 이번 학기에 다섯 과목을 들어요. 그런데, 누르 씨 어디
 가세요? ابون هلكبي تلسوت كوموغول تورويو كوروندي نور سي اودي كاسيبو
 누르: 도서관에 가요. 압둘라 씨는 어디 가세요? توسوغواتي كايو
 압둘라: 저는 선물 사러 백화점에 가요. 내일이 여자 친구 생일이예요.
 تشونون سون مول سارو بيكولاجومي كايو. ني ايري يوجا تشينغو سينغ اريينو

발음 연습 حاول لفظ الكلمات التالية لفظا صحيحا

다섯 과목 [다섯과목]	열두 시 [열두시]
많아요 [마나요]	오래간만에예요 [오래감마니예요]
몇 시 [몇씨]	학기 [학끼]
심욕 [심욕]	내일이 [내이리]
몇층 [몇층]	한국어 [한구거]

가. أكمل الجمل التالية حسب المثال

보기:



영미: 어디 가세요?
 샤디: 도서관에 가요.

- 리나: 어디 가세요?
 아비르: 학교 _____.
- 란다: 어디 가세요?
 하산: 집 _____.
- 영미: 어디 가세요?
 샤디: 백화점 _____.
- 샤디: 어디 가세요?
 난시: 세탁소 _____.
- 하산: 어디 가세요?
 영미: 컴퓨터 센터 _____.

나. أكمل الحوار حسب في المثال التالي

보기:



ㄱ: 어디서 아침을 먹어요?
 ㄴ: 집에서 먹어요.

- (식당) ㄱ: 어디서 점심을 먹어요?
 ㄴ: _____.
- ㄱ: 어디서 공부하세요?

2.



홍차 _____ 하고

커피 _____ 주세요.

3.



커피 _____ 주세요.

العند الكوري: 하나(한, 1), 둘(두, 2), 셋(세, 3), 넷(네, 4), 다섯(5), 여섯(6), 일곱(7), 여덟(8), 아홉(9), 열(10) 열 하나(11), 열 둘(12), 스물(20), 서른(30), 마흔(40), 쉰(50), 예순(60), 일흔(70), 여든(80), 아흔(90)

마. اكتب العدد والمعدود مستخدما العدد الكوري.

보기: ㄱ: 몇 명이에요?
 ㄴ: 다섯 명이에요.

كم اشخاص؟

- | | |
|-------------------|----------------------|
| 1. شخص (4) _____ | 6. شخص (7) _____ |
| 2. شخص (2) _____ | 7. طلاب (10) _____ |
| 3. شخص (1) _____ | 8. طالبات (11) _____ |
| 4. شخص (13) _____ | 9. شخص (20) _____ |
| 5. شخص (8) _____ | 10. استاذ (21) _____ |

바. مارس استخدام الأرقام الكورية بالاستعانة بالمثل.

보기:
 ㄱ: 시계가 몇 개 있어요?
 ㄴ: 세 개 있어요.

1.  ㄱ: 불펜이 몇 개 있어요?
 ㄴ: _____.
2.  ㄱ: _____?
 ㄴ: _____.

3.



ㄱ: 열쇠가 몇 개 있어요?

ㄴ: _____.

4.



ㄱ: 창문이 몇 개 있어요?

ㄴ: _____.

5.



ㄱ: 방이 몇 개 있어요?

ㄴ: _____.

6.



ㄱ: 학생이 몇 명이에요?

ㄴ: _____.

ㄱ: 선생님이 몇 분이세요?

ㄴ: _____.

7.



ㄱ: 가족이 몇 명이에요?

ㄴ: _____.

8.



ㄱ: 개가 몇 마리예요?

ㄴ: _____.

9.



ㄱ: 의자가 몇 개예요?

ㄴ: _____.

10.



ㄱ: 차가 몇 대예요?

ㄴ: _____.

11.



ㄱ: 컴퓨터가 몇 대예요?

ㄴ: _____.

8. 사. ماذا تعمل كل يوم؟ اكتب عن أنشطتك اليومية مراعيًا الأوقات.

보기:

ㄱ: 아침을 몇 시에 먹어요?

(오전 7:30, 아침식사)

ㄴ: 일곱 시 삼십 분에 먹어요.


1.


ㄱ: _____?


(오전 8:30, 학교)


ㄴ: _____.


자. الجمل التالية باستخدام الكلمات الموجودة تحت الخط

보기: 	ㄱ: 어디 가세요? ㄴ: 공부하러 도서관에 가요. 공부하다
---	--

- 

ㄱ: 어디 가세요?
ㄴ: 한국말 _____ 언어 연습실에 가요.
연습하다
- 

ㄱ: 어디 가세요?
ㄴ: _____ 에 가요.
저녁 먹다 식당
- 

ㄱ: 어디 가세요?
ㄴ: _____ 에 가요.
옷을 사다 백화점
- 

ㄱ: 어디 가세요?
ㄴ: _____ 에 가요.
친구를 만나다 학교


자. املاً الفراغات التالية باستخدام الأحرف الموجودة في المستطيل

보기: _____ 에, 에서, 을, 이, 를.

1. 기숙사는 학교 식당 뒤 _____ 있어요.
2. 저는 집 _____ 저녁 _____ 먹어요.
3. 오마르 씨는 집 _____ 어디예요?
4. 라완은 도서관 _____ 숙제 _____ 해요.
5. 무함마드는 한국 사람 _____ 아니예요. 아랍 사람이예요.
6. 오늘 오후 _____ 뭐해요?

7. 이번 학기 _____ 세 과목 _____ 들어요.
8. 백화점 _____ 선물 _____ 사요.
9. 전공 _____ 뭐예요?
10. 공부 _____ 해요.
11. 오늘 두 시 _____ 한국어 시험 _____ 있어요.
12. 도서관 앞 _____ 친구 _____ 만나요.

카. أكمل الحوار بالاستعانة بالكلمات التالية.

보기:	مستودع الكتب المكتب	يشري الكتب يقابل صديقي
	오마르: 어디 가세요? 영미: 책 사러 책방에 가요.	오마르: 어디 가세요? 오마르: 도서관에 친구를 만나러 가요.

- | | | |
|----|-------------|--------|
| 1. | 점심을 먹다 | 식당 |
| | 축구 경기를 보다 | 집 |
| 2. | 커피를 마시다 | 카페 |
| | 음악을 듣다 | 친구의 집 |
| 3. | 한국어 테이프를 듣다 | 언어 실습실 |
| | 옷을 사다 | 백화점 |

타. قم بتكوين الأسئلة كما في المثال للاستفسار عن الوقت

보기:	7: 몇 시예요? 8 시	7: 여덟 시예요.
-----	------------------	------------

㉠ 3 시

㉡ 2 시 30 분

㉢ 4 시

㉣ 1 시

(원 시, 두 시, 세 시, 네 시, 다섯 시, 열두 시, 오 분, 십오 분, 이십오 분)

إذ. مارس الحوار التالي مع صديقك.

오마르: 동주 씨, 오늘 몇 시에 수업 있어요?

동주: _____.

الساعة العاشرة صباحاً

장호 씨는 오늘 수업 있어요?

장호: _____.

مساءً ولحداً في المساء

이마드: 파티마 씨, 오늘 몇 시에 언어 실습실에 가세요?

파티마: _____ (오후 2:00)

이마드: _____?

كم ساعة تسمع الأشرطة في مختبر اللغة؟

파티마: _____ (1 시간 반)

하. كون حواراً باستخدام كلمات التعداد.

보기:



영미: 한국어 반 학생이 몇 명이에요?

라이드: 열 여덟 명이에요.

아랍어 학생은 몇 명이에요?

영미: 열 두 명이에요.

	تعداد	ألمنة
보기: 사람	명	한 명, 두 명, 열 명, 스무 명, 서른 명, 마흔 명, 쉰 명, 백 명
1. 학생/가족	명	
2. 개/고양이	마리	
3. 의자	개	
4. 차/컴퓨터	대	
5. وقت	시	

6. مدة	시간	
7. مادة	과목	
8. دروس	과	
9. مجلد	권	
10. طابق	층	

ㄱ. أسأل صديقك الأسئلة التالية.

- 한국어 수업은 몇 시에 해요?
한국어 수업은 몇 층에서 해요?
한국어 수업에 학생이 몇 명이에요?
남자가 몇 명이에요?
여자가 몇 명이에요?
이번 주에 몇 과 공부해요?
이번 학기에 몇 과목 들어요?



ㄴ. أكمل الحوار التالي.

- 하니: 하미 씨, 안녕하세요?
하미: 오래간만에요.

_____?

كيف الحال في هذه الأيام؟

하니: _____?

ولت؟ بخير

하미: _____.

مشغول قليلا

하니: _____?

لماذا؟

하미: _____

لدرس ستة مواد في هذا الفصل.

ⓓ. أكمل الفراغات التالية بعد الاستماع إلى المعلم.

보기: 한국어 수업은 3 층에서 해요.

1. 한국어 수업 _____ 들어요.
2. 이번 학기 _____ 한 과목 들어요.
3. 저는 선물 사 _____ 백화점에 가요.
4. 내일 _____ 여자 친구 생일 _____.
5. 학교 _____ 한국어 _____ 공부해요.

ⓔ. اقرأ النص ثم أجب الأسئلة التالية.

저는 이번 학기에 네 과목 مواد أربعة 을 들어요. 한국어와 한국 역사 تاريخ كوريا 이에요. 한국어 수업이 아주 재미있어요. 한국어 수업은 오전 여덟 시에 있어요. 우리 한국어 반에는 학생이 많아요. 학생이 마흔 أربعون 명이예요. 제 친구도 한국어를 들어요. 우리 한국어 선생님은 아주 잘 가르치세요. 학생들도 열심히 مجتهدا 공부해요.

1. 글쓴이(كاتب)는 이번 학기에 몇 과목을 들어요?

2. 한국어 수업은 어때요?

3. 한국어 수업이 언제 있어요?

4. 한국어 반에는 학생이 몇 명이예요?

5. 한국어 선생님은 어떠세요?

짜. اكتب عن الحياة الجامعية.

거. اكتب عن مادتك المفضلة في هذا الفصل.

읽기 자료 اقرأ المقطع التالي قراءة صحيحة

안녕하세요? 제 이름은 하산이에요. 지금 요르단 대학교에서 한국어를 공부해요. 한국어 공부가 재미있어요. 저는 한국어 공부를 좋아해요. 한국어 수업은 오전 11 시에 있어요. 학생은 스무 명이에요. 남학생이 여덟 명, 여학생이 열두 명이에요.

- 1) 한국어 공부가 어때요?
- 2) 한국어 수업은 몇 시에 있어요?

- 3) 학생은 모두 몇 명이에요?
- 4) 남학생과 여학생은 몇 명이에요?
- 5) 왜 여학생이 많아요?

الدرس الثامن: الموعد

يا سالم، أين تذهب؟
 أنا أذهب إلى درس اللغة الكورية.
 أين يعطى درس اللغة الكورية؟
 في بناية كلية التربية.
 في أي طابق يقع الصف؟
 في الطابق الثاني.
 هل الطلاب كثيرون؟ نعم، كثيرون. حوالي ٣٣ طالب. حسنا، كم الساعة الآن؟
 الساعة ١٠:٤٠ دقيقة
 أه، عندي امتحان في اللغة الكورية الساعة الحادية عشرة.
 إذن أذهب بسرعة. مع السلامة
 مع السلامة.

مرحباً، يا عيد الله
 يا نور مر وقت طويل على عدم رويتك. كيف حالك في هذه الأيام؟
 بخير. كيف أنت يا سيد عيد الله؟
 أنا مشغول قليلاً.
 لماذا؟
 أنا أدرس خمس مواد في هذا الفصل. ولكن إلى أين تذهب يا نور؟
 أنا ذاهب إلى المكتبة. أين تذهب يا عيد الله؟
 أنا ذاهب إلى السوق لأشتري هدية. غدا عيد ميلاد صديقتي.

مستويات اللغة الكورية:

هناك مستويان في اللغة الكورية وهما رسمي وغير رسمي. والناطق باللغة الكورية في المجتمع الكوري يختار أسلوب كلامه حسب أعمار المخاطبين والمناصب الاجتماعية والعلاقات العائلية ودرجة الألفة مع المتكلم. وإذا كان هو مخاطب أكبر من المتكلم سناً يفضل أن يستخدم مستوى رسمي في أول مقابلاته، ولكن هذا المستوى الرسمي عادة لا يشكل ألفة ولا تقارب في العلاقات الاجتماعية، فإذا كانت الألفة أكثر والتقارب أكثر فإن الناطق باللغة الكورية يستخدم المستوى غير الرسمي.
 وهناك نوعان في المستوى غير الرسمي وهما: شكل ودي وشكل غير ودي، فمثلاً، في العائلة الواحدة يستخدم الأولاد المستوى غير الرسمي بشكل ودي مع صيغة الاحترام لوالديهم، ولكن والديهم يستخدمان المستوى غير الرسمي لعدم الاحترام لأولادهم.

درس التاسع 하루 나의 과 9 제



(붓글씨)

1.

오마르: 라일라 씨, 집에서 학교까지 얼마나 걸려요?

لېسې سى تېڭىسى ھاكىمىر قانچى اول مانا كۆلۈپتۇ

라일라: 좀 멀어요.

تۆمۈر مۇرۇپتۇ

버스로 한 시간 걸려요.

باصرو ھان شېغان كۆلۈپتۇ

오마르 씨는 집이 어디예요?

غەر سى نون تېڭىسى اوندېتۇ

오마르: 저는 기숙사에 살아요.

تېلۈن كېسۈك سا اى سىراپتۇ

걸어서 10 분 걸려요.

كۆرۈسۈ شېپون كۆلۈپتۇ

라일라: 오마르 씨, 수업이 몇 시에 있어요?

غەر سى سۈاۋىپى مۇتېسى اى سۈپتۇ؟

오마르: 8 시에 있어요.

يۈدۈنسى اى سۈپتۇ

그래서 기숙사에서 아침 7 시 40 분에 나와요.

كۆرۈسۈ كېسۈك سا اېسۈ ائىھېم اېغرىسى ساسېپون اى ناۋپتۇ

라일라: 학교에 매일 와요?

ھاكىمىر اى سى اى ۋپتۇ

오마르: 네, 매일 와요. 라일라 씨는요?

ئە، سى اى ۋپتۇ

라일라: 저는 매일 안 와요.

تېلۈن سى اى اى ۋپتۇ

ۋېدۈپتۇ، مۇكۈپتۇ دۇ بېنمان ۋپتۇ. ۋاپتۇ اى مۇغىپتۇ اى تۈپون مەن ۋپتۇ.

2.

병수: 바실 씨, 어제 오후에 뭐 했어요? بإسأل سي لرجي لو هو إي موا هيتسويو

바실: 싸디끄 하고 테니스 쳤어요. 병수 씨는 뭐 했어요?

صداقك هاناو تينيس تشهوت سوو يوونخوسمينون موا هيت سوو

병수: 저는 수영했어요.

تشونون سوو يونغ هيت سوو

바실: 어디서요?

اونديو سوو

병수: 학교 수영장에서 했어요.

هكغور سووونخجانغ 이سو هيت سوو

그런데 저녁에는 보통 뭐 해요?

크룬디 تشونيو 흘لون يونونغ موا 흘리오

바실: 도서관에서 공부해요.

투스وغانيسو كونغ허 흘리오

병수: 그럼 저녁은 몇 시에 먹어요?

크롬 تشونيو عون 몬트시 إي 모غو오

바실: 6시 반쯤 먹어요.

보스트 시 반تشوم 모غو오

병수: 혼자 먹어요?

혼잡 모غو오

바실: 아니요, 부모님과 같이 먹어요.

아يو, 부모님 هاناو 캣شي 모غو오

말음 연습 حاول لفظ الكلمات التالية لفظاً صحيحاً

같이 [가치] 기숙사 [기숙싸]

멀어요 [머리요] 월요일 [위료일]

살아요 [사라요] 했어요 [해씨요]

가. املا الفراغات التالية كما في المثال

보기:



(기숙사, 식당)

ㄱ: 기숙사에서 식당까지 멀어요?

나: 아니요, 가까워요.

1. (교실, 언어실습실) ㄱ: _____?

나: 아니요, _____.

2. (기숙사, 백화점) ㄱ: _____?

나: 네, _____.

3. (집, 수영장) ㄱ: _____?

나: 네, _____.

4. (기숙사, 도서관) 가: _____?

나: 아니요, _____.

5. (집, 은행) 가: _____?

나: 아니요, _____.

나. استخدم المعلومات المعطاة لتكون حواراً مع صديقك كما في المثال.

(2004년 4월 1일 시속 300 km 한국형 고속철도(KTX)가 개통됐다.)

	اسماء الأماكن	거리 'مسافة'	وقت
보기	서울 → 천안	92.6 km	0:34
1.	서울 → 대전	153.1 km	0:49
2.	서울 → 동대구	275 km	1:39
3.	서울 → 경주	327.6 km	2:18
4.	서울 → 부산	411.4 km	2:40

보기:



가: 서울에서 천안까지 몇 킬로미터예요?

나: 92.6 킬로미터예요.

가: 기차로 얼마나 걸려요?

나: 34 분 걸려요.

나. حول الكلمات في الشكل القاموسي إلى شكل ودي.

شكل قاموسي	이-어/아요-شكل ودي
가다	
자다	
만나다	
싸다	
비싸다	
사다	
지내다	
걸리다	

마시다	
가르치다	
오다	
배우다	
주다	
보다	
가깝다.	

라. أكمل الحوار التالي بالاستعانة بالكلمات الموجودة بين القوسين.

보기:  → 3 분 → 	가: 집에서 학교까지 멀어요? 나: 아니요, 가까워요. 걸어서 3분 걸려요.
---	---

- 가: 집 _____ 백화점 _____ 멀어요?
 (집 → 백화점, 15 분)
 나: 아니요, _____

- 가: _____?
 (대학교 → 아파트, 25 분)
 나: 네, _____

- 가: _____?
 (기숙사 → 집, 35 분)
 나: 네, _____

- 가: _____?
 (기숙사 → 식당, 4 분)
 나: 아니요, _____

마. 그래서 أو 그리고 الربط باستخدام كلمتين التاليتين باستخدام كلمتين للربط أو 그리고

보기: 우리 집은 학교에서 가까워요. 그래서 걸어가요.

- | | |
|------------------------|--------------|
| 1. 아침에 7시에 일어나요. | 8시에 아침을 먹어요. |
| 2. 오늘 시험이 두 개 있어요. | 도서관에서 공부해요. |
| 3. 월요일, 금요일에는 수업이 없어요. | 학교에 안 와요. |
| 4. 학교 식당 음식이 맛있어요. | 싸요. |

바. أكمل الحوار باستخدام أدوات النفي

보기:



영미: 날마다 학교에 가요?

오마르: 아니오, 월요일에는 수업이 없어요.

그래서 월요일에는 안 가요.

1. 영미: 압둘라 씨, 집에 매일 전화하세요?

압둘라: 아니오, _____
토요일에만 해요 영미 씨는요?

영미: 저도 _____
저는 일요일에만 해요.

2. 압둘라: 파티마 씨, 오늘 수영하러 가세요?

파티마: 아니오, _____
내일 가요.

3. 학생: 선생님, 오늘 5과 숙제 있어요?

선생님: 아니오, _____

학생: 선생님, 내일 시험 있어요?

선생님: 아니오. _____.

4. 압둘라: 무나 씨, 지금 이학년이예요?

무나: 아니오. _____.

5. 하산: 오마르 씨, 압둘라 알아요?

오마르: 아니오. _____.

사. انظر إلى جدول عبد الله الشهري ثم أجب على الأسئلة التالية.

6 월

일요일	월요일	화요일	수요일	목요일	금요일	토요일
					1	2
3	4	5 압둘라 생일파티	6	7	8	9 테니스 씨다
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20 한국에서 친구가 왔다.	21	22 오마르하고 영화보다.	23 도서관에서 시험공부
24	25	26	27	28 한국어 시험	29	30

1. 압둘라 생일은 언제였어요? _____

2. 6월 9일 오후에는 뭐 했어요? _____

3. 6월 23일에는 뭐 했어요? _____

4. 친구가 한국에서 언제 왔어요? _____

5. 언제 오마르하고 영화 보러 갔어요? _____

과거: -았, -었, 었 **الفعل الماضي**

(보기) 자다 - 잤다 - 잤습니다 - 잤어요

보다 - 보았다 - 보았습니다 - 보았어요

먹다 - 먹었다 - 먹었습니다 - 먹었어요

배우다 - 배웠다 - 배웠습니다 - 배웠어요

하다 - 하였다 - 하였습니다 - 하였어요

(أ، ا) -> 았	(أ، ت - ل) -> 었	(하다) -> 하였다
-------------	-----------------	-------------

أ. أكمل الحوار باستخدام الكلمات الموجودة بين القوسين

보기: ㄱ: 샤페이크, 짐이 **벌어**요?

 ㄴ: 아니오, **가까워**요 (가깝다)

- ㄱ: 한국말이 _____?
 ㄴ: 아니오, 조금 _____ (어렵다)
- ㄱ: 영어가 _____?
 ㄴ: 아니오, 조금 _____ (쉽다)
- ㄱ: 기숙사 방이 _____?
 ㄴ: 네, 아주 _____ (넓다)
- ㄱ: 오늘은 날씨가 어때요?
 ㄴ: 아주 _____ (춥다)
- ㄱ: 학교 운동장이 _____?
 ㄴ: 아니오, _____ (좁다)
- ㄱ: 아파트가 _____?
 ㄴ: 네, _____ (넓다)
 방이 세 개 있어요.

자. **صرف الأفعال التالية باستخدام الزمن الماضي.**

보기:



가: 오늘 오후에 뭐 했어요?


나: 수영했어요. (수영하다)

1. 가: 어제 뭐 했어요?
나: 도서관에서 _____ . (공부하다)
2. 가: 오늘 아침 몇 시에 _____ ? (먹다)
나: 7시 반에 _____ . (먹다)
3. 가: 학교에 어떻게 왔어요?
나: 지하철로 _____ . (오다)
그런데 사람이 _____ . (많다)
4. 가: 어제는 몇 시간 _____ ? (공부하다)
나: 1시간 _____ . (공부하다)
5. 가: 어제 날씨가 어땠어요?
나: _____ . (춥다)
6. 가: 시험이 어땠어요?
나: _____ . (쉽다)
7. 가: 한국 날씨가 어땠어요?
나: _____ . (덥다)

차. **استخدم أحرف صحيحة لتعبئة الفراغات التالية.**


1. 하산은 저녁을 기숙사 식당 _____ 먹어요.
2. 란다는 기숙사 _____ 여덟 시 반 _____ 나와요.
3. 난시는 도서관 _____ 공부 안 해요.
4. 난시는 집 _____ 공부해요.
5. 하산은 아침을 식당 _____ 안 먹어요.
6. 영미는 친구를 학교 _____ 만나요.
7. 란다는 인문대학 빌딩 _____ 한국어를 들어요.
8. 하산은 란다 _____ 학교 _____ 테니스를 쳐요.

카. أكمل الحوار كما في المثال الموجود لديك

보기: 	가: 기숙사에서 백화점까지 멀어요? 나: 아니오, 가까워요. 차로 10분 걸려요.
--	--


1. (집 → 학교, 1 시간) 가: 집 _____ 학교 _____ 멀어요?
 나: 네, _____.
2. (아파트 → 식당, 10 분) 가: 아파트 _____ _____ 멀어요?
 나: 아니오, _____.
3. (암만 → 서울, 13 시간) 가: 암만 _____ 서울 _____ 얼마나 _____?
 나: _____.

타. اكتب حوارا في الفراغات باستخدام الكلمات الموجودة بين القوسين

보기:  (버스, 은행)	가: 은행에 어떻게 가요? 나: 버스로 가요.
---	------------------------------

1. (비행기, 한국) 가: _____?
 나: _____.
2. (걸어서, 학교) 가: _____?
 나: _____.
3. (자동차, 집) 가: _____?
 나: _____.
4. (자전거, 공원) 가: _____?
 나: _____.

اكتب حوارا كما في المثال. **과**

보기:		♂: 영미 씨는 어디서 살아요? ♀: 저는 아파트에서 살아요. (아파트)
-----	---	--

1. 쉬린 [학교 기숙사] ♂: _____?
 ♀: _____
2. 란다 [친구 집] ♂: _____?
 ♀: _____
3. 바스마 [아파트] ♂: _____?
 ♀: _____

كون حوارا باستخدام الأسئلة التالية. **하**

- 어디 사세요?
 집이 멀어요?
 학교에 어떻게 와요?
 집에서 학교까지 얼마나 걸려요?



انظر إلى الصور التالية وكون سؤالا وجوابا. **까**

보기:		♂: 몇 시에 일어나요? ♀: 한 시 반에 일어나요.
-----	--	----------------------------------

1. (보기) 
오전 12:15
2. 
오전 7:30
3. 
오전 8:30
4. 
오전 9:00

5.



오후 12:30

6.



오후 2:15

7.



오후 2:30

8.



오후 3:30

9.



오후 9:55

10.



오후 5:05

11.



오후 5:15

12.



오후 5:30

Ⓣ. أجب على الأسئلة التالية باستخدام المعلومات الموجودة في الجدول.

요일 \ 시간	월요일	화요일	수요일	목요일	일요일
10:00-10:50	한국어 수업		한국어 수업		한국어 수업
11:00-11:50	영어 수업		영어 수업		영어 수업
12:00-1:00	점심	점심	점심	점심	점심
1:10-2:00	세미나		세미나		세미나
2:10-3:00		운동	문학	운동	운동
3:10-4:00	도서관 일				도서관 일

보기:



ㄱ: 알리 씨는 학교에 매일 와요?

ㄴ: 아니요, 매일 안 와요. 금요일하고 토요일에는 수업이 없어요.


1. ㄱ: 알리 씨는 이번 학기에 도서관에서 일해요?


: _____


2. ㄱ: 알리 씨는 이번 학기에 한국어를 들어요?


- : _____
3. ㄱ: 알리 씨는 이번 학기에 한국 역사 수업을 들어요?
: _____
4. ㄱ: 알리 씨는 날마다 운동을 해요?
: _____
5. ㄱ: 알리 씨는 몇 과목 들어요?
: _____


ⓑ. أجب على المسئلة التالية كما ترى في المثال.


보기:		ㄱ: 매일 텔레비전을 봐요? ㄴ: 아니오, 매일 안 봐요. 주말만 봐요.
-----	---	---

1.  ㄱ: 날마다 운동해요?
 ㄴ: 아니오, _____

2.  ㄱ: 날마다 영어를 가르치세요?
 ㄴ: 아니오, _____

3.  ㄱ: 날마다 일하러 가요?
 ㄴ: 아니오, _____

4.  ㄱ: 매일 수영하러 가요?
 ㄴ: 아니오, _____

5.  ㄱ: 날마다 학교에 버스를 타고 와요?
 ㄴ: 아니오, _____

٢٢. أكمل الحوار التالي كما في المثال.

보기:



샤디: 어제 뭐 했어요?
란다: 졸업파티 했어요.

1. 마이순: 난시 씨, 주말에 뭐 했어요?
난시: _____, 마이순 씨는요?
마이순: _____.
2. 영미: 사미라 씨, 어제 아침에 뭐 했어요?
사미라: _____, 영미 씨는요?
영미: 저도 _____.
3. 자이드: 어제 저녁에 뭐 했어요?
샤디: _____, 자이드 씨는요?
자이드: _____.
4. 물라: 마하 씨, 오늘 아침에 몇 시에
일어났어요?
마하: _____, 물라 씨는요?
물라: 저는 _____.

٢٣. اكتب جدولك اليومي باللغة الكورية وانكر فيه نشاطاتك منذ استيقاظك حتى وقت نومك.

٢٤. اكتب عن أكثر الأوقات متعة في هذا الفصل.

الدرس التاسع: يومي

يا ليلي، كم تستغرق وقتاً من البيت إلى الجامعة؟
بعيدة جداً. تستغرق ساعة واحدة بالباص. يا عمر، أين بيتك؟
أسكن في السكن. يستغرق عشر دقائق مشياً على الأقدام.
يا عمر، أي ساعة يبدأ الدرس؟
الساعة الثامنة. لذلك أنا أخرج من السكن الساعة السابعة وأربعين دقيقة.
هل تداوم كل يوم في الجامعة؟
نعم كل يوم. ماذا عنك؟
لا، أداوم يومياً. مرتان في يوم الاثنين ويوم الأربعاء فقط.

يا باسل، ماذا فعلت مساء أمس؟
لعبت تنس مع صديق. يا بيونغسو ماذا فعلت؟
كنت أسبح.
أين؟
في مسبح الجامعة. أنت ماذا تعمل عادة في المساء؟
أدرس في المكتبة.
إن متى تتناول العشاء؟
الساعة السادسة والنصف.
هل تأكل وحدك؟
لا، أتعشى مع والدي.

خصائص اللغة الكورية:

أولاً، اختلاف معاني بعض الجمل الكورية حسب الموقف (sntuatnon-orment) يجوز حذف المفعول به أو الفاعل أو المبتدأ من الجملة الكورية وذلك لأن الكوريين يفهمون المقصود بالجملة من السياق. مثال:

- (١) أننيونغ هسيو = إما إن تعني "كيف حالك" أو "مرحباً"
- (٢) كمسهمند = إما إن تعني "شكراً" أو "أشكرك".
- (٣) أودي كسيو = تعني "إلى أين ذاهب أو إلى أين تذهب؟"

ملاحظة: هذه الجمل الكورية تخلو من المبتدأ أو الضمائر، أما اللغة العربية فمن الضروري وجود الضمائر في بعض الحالات.

ثانياً، سعة صدر اللغة الكورية

تذكر اللغة الكورية أولاً الشيء الأكثر فالأصغر، فمثلاً إذا أراد الشعب الكوري أن يعبر عن:

١) التاريخ: ٢٠٠٤/١٠/٢٦

٢) مكان الإقامة: كوريا- سيول- المنطقة السكنية. أما الشعب العربي فيقول: المنطقة السكنية- عمان- الأردن

٣) الاسم الشخصي: اسم العائلة- اسم الشخص. أما العرب فيقولون: اسم الشخص - اسم العائلة

ثالثاً: أسلوب الاحترام

اللغة الكورية لها استخدامات تعبر عن الاحترام من خلال مستويات نسبية ودرجاتها تخص المخاطب تتعلق بعمره ودرجة قرابة ومنصبه الاجتماعي أو السياسي. فيمكن مقارنة بين اللغة الكورية واللغة العربية من خلال حوار بين الأب وابنه.

١) اللغة العربية: الابن لأبيه: تصحح على خير يا أبي. الأب: وأنت بخير (أنت من أهله).

٢) اللغة الكورية: الابن لأبيه: أبوجي أن نيونغ هي تشوموسيو. الأب: 아버지 안녕히 주무세요

الأب لابنه: نودو تشلجر 자라 너도 잘 자라. وإن اللغة الكورية انتهت بفعل بدل على الاحترام في كلام الابن وهي كلمة " تشوموسيو 주무세요 ". ولكن الأب في كوريا لا يستخدم صيغ الاحترام أثناء تحدّثه مع ابنه.

رابعاً: أقسام الكلمة

أقرت لجنة التعليم بأن أقسام الكلمة تسعة في عام ١٩٦٣ وهي:

- ١- الاسم 명사 مثل إنسان، كلب، تفاحة. 사과, 개, 사람, 나무
- ٢- الضمائر 대명사 مثل ضمائر المتكلم (나, 우리), وضمائر الغائب (그 이, 그녀) وضمائر المخاطب (너).
- ٣- العدد 수사 مثل ١, ٢, ٣. 하나, 둘, 일, 이, 삼
- ٤- الأفعال الحركية 동작동사 مثل يسبح، يعمل، يركض، يذهب. 가다, 보다, يذهب
- ٥- الأفعال الوصفية 상태동사 مثل كريم، غالي، رخيص، جميل. 빠르다, 좋다, 아름답다
- ٦- المحددة القبلية 관형사 مثل جديد، قديم، كبير. 새-, 한-, 한-
- ٧- الظروف 부사 مثل جداً، للغاية. 많이
- ٨- النداء والتعجب 감탄사 مثل يا، إلهي! 아! 참! 어머니!
- ٩- الحروف 조사 مثل حروف الجر وحروف العطف (로, -으, -에서, -에, -와/과, -을/를, -이/가).

시

진달래꽃 "زهرة تشيندالي"

김소월

나 보기가 역겨워
가실 때에는
말없이 고이 보내 드리우리다

영변에 악산
진달래꽃
아름 따다 가실 길에 뿌리우리다

가시는 걸음걸음
놓인 그 꽃을
사뿐히 즈려 밟고 가시옵소서

나보기가 역겨워
가실 때에는
죽어도 아니 눈물 흘리우리다

나그네 "الغريب"

박목월

강나루 건너서
밀밭 길을

구름에 달 가듯이
가는 나그네

길은 외줄기
남도 삼백 리

술 익는 마을마다
타는 저녁놀

구름에 달 가듯이
가는 나그네.

زهرة "تشيندالي" (الشاعر: كيم سو وال)

إن أزعتك رؤيتي
وأردت الرحيل
فإن أمنك من ذلك
وسأجمع زهورا
وانثراها بدرج ذهابك
تلك الزهور نثرتها
لتمشي عليها خطوة خطوة
أتمنى أن تدوسها برقة
إن أزعتك رؤيتي
وأردت الرحيل
لن أبكي أبدا لفرافك

الغريب (الشاعر: باك موك وال)

عبر المرفأ
على طريق حقن القمح
مثلما يمر القمر بين السحاب
ويمشي الغريب
الطريق باتجاه واحد والمسافة بعيدة
كل قرية تحقق الخمر
ويحترق الشفق عند الغروب
مثلما يمر القمر بين السحاب
ويمشي الغريب

제 10 과 서울에서 العاشر درس



(한강, 올림픽 대교)

- 1 바심: 안녕하세요? 제 이름은 바심입니다. أن نيوغ هاسيبو؟ نسي إرمون باسم إند
- 사미르: 네, 안녕하세요? 저는 사미르입니다.. نی ان نوبغ ها سیدو ، نئونون سمیر إند
- 두바이에서 왔어요. دبی ایسو وات سویر
- 바심 씨는 어디서 오셨어요? باسم سیلون اودیسو اوشوت سویر
- 바심: 저는 수단 카르툼에서 왔어요. نئونون سودان خرطوم ایسو وات سویر
- 두바이는 날씨가 좋지요? دبی نون نل سیغان نئونون سویر
- 사미르: 네, 좋아요. نی نئو آی
- 바심: 서울에 처음 오셨어요? سو وری نئو ورم اوشوت سویر
- 사미르: 네, 처음이에요. نی، نئووم ایی بایر
- 서울이 너무 크고 복잡해요. سو وری نومو کوغو بوک تشاب هیو
- 2 압바스: 저, 실례합니다. نئو شیلی همد
- 말씀 좀 물겠습니다. معلوم نئوم موت کیسو مند
- 지나가는 사람: 네. نی
- 압바스: 이 근처에 우체국이 어디 있습니까? بوک نئووی اوشیغو غی اودی إت سومنک
- 지나가는 사람: 저기 지하도 보이지요? نئو غی نئیهانو بو هیویر
- 거기서 지하도로 내려 가세요. کو غیسو نئیهانورو نی وری کاسیرو
- 그리고 광화문쪽으로 나가세요. کو غی کو اتغ هوا مون نئو غرو لغاسیرو
- 그럼 왼쪽에 큰 건물이 있어요. کو ورم وین نئو غی کون کون موری إت سویر

우체국은 그 옆에 있어요.

اوتشوغون كورويى ات سوپر

압바스: 감사합니다. 그런데 덕수궁은 어떻게 갑니까?

كسپهنت كوروندي توك سوغونج اون اوطركى كمنك


지나가는 사람: 지하철 1호선을 타세요. 그리고 시청역에서 내리세요.

تشيها تشول الى هو سونول تشيو كوريفو تشيتشونغ بوكيسو نيريسيو

말씀 연습. الفظ الكلمات التالية لفظًا صحيحًا.

교회	[교외]	약국	[약곡]
깨끗합니다	[깨끄탑니다]	옆에	[여페]
작고	[자꼬]	좋다	[조타]
물겠습니다	[물계씀니다]	종로	[종노]
복잡해요	[복짜패요]	좋아요	[조아요]
실례합니다	[실레압니다]	좋지요	[조치요]

가. أكمل الجمل التالية باستخدام الأسلوب الرسمي.

보기: 	가: 저, 실례합니다. (실레하다)
	말씀 좀 물겠습니다. (물다)

- 가: _____ (실레하다)
이 선생님 _____? (계시다)
나: 누구 _____?(이다)
가: 박영철 _____ (이다)
나: 잠깐만 기다리세요.
- 학생: 선생님, 어디서 _____? (살다)
선생님: 신촌에서 _____ (살다)
- 가: 우리 집은 학교에서 _____ (멀다)
나: 그럼, 학교에 어떻게 _____? (오다)
가: 기차로 _____ (오다)
나: 얼마나 _____? (걸리다)
가: 한 시간 반쯤 _____? (걸리다)
- 가: 오래간만 _____ (이다)
나: 요새 어떻게 _____? (지내다)
가: 아주 _____ (바쁘다)
나: _____? (그렇다)

أملأ المربعات الفارغة قياساً على مثال الأول. نا.

الشكل القاموسي	شكل رسمي غير الماضي (إثباتي) ~입니다 ~습니다	شكل رسمي غير الماضي (استفهامي) ~입니까? 습니까?	شكل رسمي الماضي (إثباتي) ~였습니다	شكل رسمي الماضي (استفهامي) ~였습니다 ~였습니까?
이다	선생님입니다	선생님입니까?	선생님이었습니다	선생님이었습니까?
아니다				
가다	갑니다	갑니까?	갔습니다	갔습니까?
지내다				
오다				
배우다				
싸다				
쓰다				
늦다				
모르다				
빠르다				
좋아하다				
일하다				
하다				
먹다				
피곤하다				
편찮다				
좋다				
있다				
없다				

أملأ المربعات الفارغة باستخدام أسلوب الاحترام. دا.


الشكل القاموسي	أسلوب الاحترام		
	غير الماضي	الماضي	المستقبل

오다	오세요	오셨어요	오실 거예요
가다			
계시다			
안 계시다			
있다			
없다	없으세요	없으셨어요	없으실 거예요
이다			
하다			
늦다			
괜찮다			
좋아하다			

라. املا المربعات الفارغة باستخدام أسلوب الاحترام والأسلوب الرسمي.


شكل قاموسي	احترامى + رسمي		
	غير الماضي	الماضي	المستقبل
오다	오십니다	오셨습니다	오실 겁니다
가다			
계시다			
안 계시다			
있다			
없다	없으십니다	없으셨습니다	없으실 겁니다
이다			
하다			
늦다			
괜찮다			
좋아하다			

마. أكمل الحوار باستخدام الكلمات الموجودة بين القوسين.

보기:		A: 저 집이 좋지요? (좋다)
		B: 네, 정말 좋아요.

1. G: 영화가 _____? (재미있다)
L: 네, 재미있었어요.
2. G: 서울에 사람이 _____? (많다)
L: 네, 정말 많아요.
3. G: 선생님, 내일 시험 _____? (없다)
L: 네, 없어요.
4. G: 샴디 씨, 지금 아파트에서 _____? (살다)
L: 네, 아파트에서 살아요.
5. G: 오늘 월요일 _____? (이다)
L: 네, 월요일이에요.

ب. مارس الحوار بالاستعانة بالصورة.

보기:		<p>G: 이 사전은 누구 거예요? L: 그 사전은 샴디 거예요.</p>
-----	---	--

1. (책) G: _____ 은 누구 거예요?
 L: _____ 은 마이순 거예요.
2. (테이프) G: _____ 는 한국어 테이프입니까?
 L: 네, _____ 는 한국어 테이프입니다.
3. (가방) G: _____ 은 어때요?
 L: _____ 은 싸고 좋아요.
4. (내 거) G: 이 돈은 누구 거예요?
 L: _____ .

사. ربط الجمل التالية باستخدام أدوات الربط.

1. 리마는 한국말을 공부합니다. 그리고 저는 영어를 공부합니다.
2. 이 아파트는 깨끗합니다. 그리고 싸입니다.

3. 서울은 아주 큼니다. 그리고 아주 복잡합니다.

4. 우리 학교는 공원에서 가깝습니다. 그리고 조용합니다.

아. اكتب الصفة المناسبة أمام الاسم بعد تصريفها

صفة		
보기: 좋다	شخص طيب	좋은 사람
바쁘다		사람
재미있다		사람
크다		학교
맛있다		음식
맛없다		음식
넓다		아파트
좁다		방
작다		방
적다		학생이 학교
비싸다		아파트
싸다		아파트
그렇다		사람
이렇다		사람

자. حول الخبر إلى صفات

보기:



도서관이 작아요.

작은 도서관이에요.

1. 오늘은 날씨가 좋아요.

오늘 _____ 날씨예요.

2. 그 일이 재미있어요.

그것은 _____ 일이에요.

3. 이 학교는 커요.

이 학교는 _____ 학교예요.

4. 오늘은 날씨가 추워요.

오늘은 _____ 날씨예요.

5. 그 시험은 어려웠어요.

그 시험은 _____ 시험이었어요.

6. 이 책은 비싸요.

이것은 _____ 책이에요.

7. 그 사람은 썩었어요.

그 사람은 _____ 사람이예요.

8. 그 영화는 재미있었어요.

그 영화는 _____ 영화였어요.

9. 한국 음식은 맛있어요. _____ 한국 음식이에요.
 10. 그 아파트는 넓고 깨끗해요. 그 아파트는 _____ 아파트예요.

차. كون حوارا كما في المستطيل باستخدام المعلومات المعطاة بين القوسين

보기: 아흐마드: 보람 씨, 오늘 오후에 뭐 할 거예요?
 보람: 도서관에서 일할 거예요. 아흐마드 씨는 뭐 할 거예요?
 아흐마드: 저는 집에 있을 거예요.

1. (오늘 저녁, 학교, 공부하다)

- ㄱ. _____?
 ㄴ. _____
 _____?
 ㄷ. _____


2. (이번 주말, 친구 집, 텔레비전 보다)

- ㄱ. _____?
 ㄴ. _____
 _____?
 ㄷ. _____

3. (이번 방학, 바그다드 가다)

- ㄱ. _____?
 ㄴ. _____
 _____?
 ㄷ. _____

카. أكمل جملا كما في المستطيل باستخدام المعلومات المعطاة بين القوسين

보기:  (부모님, 전화 드리다) 부모님께 전화 드렸어요

1. (선생님, 말씀 드리다) _____

2. (어머니, 선물 드리다) _____

3. (아버지, 도와 드리다) _____

타. كون حوارا كما في المربع باستخدام الكلمات التالية.

보기:



이만: 집에서 전화 왔어요?

보라: 아니오, 안 왔어요.

이만: 전화 올 거예요.

1.

ㄱ. (집에 전화) _____?

ㄴ. 아니오, 안 했어요.

ㄷ. (오늘 저녁 집에 전화) _____

2.

ㄱ. (언제 도서관에 전화) _____?

ㄴ. 지금 전화할거예요

ㄷ. (도서관 직원들이 전화를 기다리다) _____

3.

ㄱ. (오늘 아침 라니아에게 전화) _____?

ㄴ. 아니오, 전화 못 했어요.

ㄷ. (너의 전화를 기다리다) _____

파. كون حوارا باستخدام الكلمات التالية.

1.

ㄱ. 라미, 생일을 축하해요.

ㄴ. _____, 그런데 어떻게 알았어요?

ㄷ. _____

2.

ㄱ. 미리암, 졸업을 축하드립니다.

ㄴ. 감사합니다

ㄷ. 졸업식에 올 거예요?

.....

3.

ㄱ. 인수 씨, 결혼을 축하해요

.....?

하. حول فعل المضارع إلى الفعل الماضي.

보기:	오늘은 바쁩니다. 어제는 바빴습니다.
-----	-------------------------

1. 오늘은 기분이 좋아요.

2. 오늘은 수업이 없어요.

3. 오늘은 추워요.

4. 오늘은 숙제가 많아요.

까. أسأل صديقك أين موقع سكنه على الخريطة.

서울 특별시 지도



보기: (선생님, 종로구)

하미드: 선생님은 어디서 사세요?
선생님: 종로구에서 살아요.

- 1- ترتيب الجملة عادة هو فاعل ومفعول به ثم فعل.
 (١) الفعل دائما يقع في آخر الجملة.
 (٢) الصفة دائما قبل الموصوف.
 (٣) ترتيب الجملة لا يتغير في الجملة الاستفهامية
- 2- غنى اللغة الكورية بحروفها ولواحقها.
- 3- اللغة الكورية لها نظام منطوق في أساليب الاحترام مثل تكرم، على رأسي، من عيوني.
- 4- اللغة الكورية تسمح بحذف المبتدأ أو الخبر في الجملة الاسمية أو المفعول به في الجملة الفعلية، وذلك إذا فكان مفهوما من السياق.
- 5- لا تمييز بين المنكر والمؤنث في اللغة الكورية، وليس بالضرورة التمييز بين المفرد والجمع لأن ذلك يظهر من السياق.
- 6- اللغة الكورية لا تتعامل مع أدوات التعريف كما أنها لا تتعامل مع الأسماء الموصولة.
 الجملة الأساسية تتكون من مبتدأ أو خبر وتسمى الجملة البسيطة. وحسب طبيعة الخبر تقسم الجملة إلى ثلاثة أنواع:
 (١) الخبر يكون جملة فعلية مثل جند (ينام).
 (٢) الخبر صفة مثل سن برد 푸르다 (الجبل أخضر)
 (٣) الخبر أحد أفعال الكينونة مثل 그는 한국 사람이다
 والمكونات الأساسية للجملة هي المبتدأ أو الخبر في الجملة الاسمية والمفعول به في الجملة الفعلية (التتمة)، فالمبتدأ يكون من الأسماء أو الضمائر. الخبر يخبر عنه. أما المفعول به فقد يكون اسما أو شبه جملة وهذه يأتي بعدها حروف النصب فتكون منصوبة بها ثم يأتي الفعل المتعدي. ويحذف المفعول به عادة في العامية الكورية.

المفعول به (الاسم أو شبه الجملة) — أداة النصب ← الفعل المتعدي

김선생님이 한국어를 가르칩니다

أنواع الجمل الكورية:

- ١) الجمل البسيطة وهي تتكون من مبتدأ وخبر واحد مثل 푸르다 하늘이 (السماء زرقاء).
 - ٢) الجمل المركبة: تتكون من جملة بسيطة (جملة اقتباس) و جمل أخرى بسيطة مثل ("أحمد رجوع لأمريكا"). وقد تجتمع جملتين بسيطتين بحرف عطف (و، أو، ثم) مثلا ذهب محمد إلى البيت ونام.
- الزمن في اللغة الكورية:
- ينقسم الزمن في اللغة الكورية إلى الماضي والحاضر والمستقبل حسب الحادثة وقت التكلم. والعلامات التي تدل على الزمان (ماض أو مضارع أو مستقبل) تأتي في آخر الأفعال.
- ١) الفعل الماضي هو لواحق زمنية للأفعال الحركية أو الوصفية. 갔다.
 - ٢) الفعل الماضي يستخدم لوصف حالة وقعت في الماضي. 많았다, 예뻐다.
 - ٣) الفعل الماضي ينتهي في حدث ولكن آثار نتيجته ما زالت جارية مثل 내 팔이 부러졌다
 - ٤) تستخدم ظروف الزمن مع الفعل الماضي مثل 작년 (السنة الماضية).

معجم كوري - عربي

Korean- Arabic Glossary

가게	مكان	건강	صحة
가격	سعر، ثمن	건너다	يعبر
가깝다	قريب	건너편	الطرف الآخر
가끔	أحياناً	건물	مباني، بنايات
가다	يذهب	걷다	يمشي
가르치다	يدرس	걸리다	يأخذ وقتاً
가방	حقية	게임	لعبة
가볍다	خفيف	겨울	الشتاء
가운데	وسط	결혼하다	يتزوج
가을	خريف	경제학	علوم الاقتصادية
가장	أكثر، الفضل	계시다	يوجد
가족	عائلة	계획	خطة
가지고 가다	يأخذ	계획하다	يخطط
가지고 오다	يحضر	고기	لحم
가지다	يمتلك	고등 학교	مدرسة ثانوية
간장	ملح صويا	고등 학생	طالب ثانوي
간호사	ممرضة	고맙다	يشكر
갈비	ضلع	고추	فلفل أحمر
갈색	لون بني	고추장	شطة حارة
갈아입다	بغير ملابس	고춧가루	الفلفل الأحمر
갈아타다	بغير طريقة المواصلات	고향	مسقط الرأس
감기	انفلونزا	곳	مكان
감기(예)걸리다	يمرض بالانفلونزا	공부하다	يدرس
감사하다	يشكر	공원	حديقة عامة
감자	بطاطا	공책	دفتر ملاحظات
갑자기	صدفه، فجأة	공항	مطار
값	ثمن، سعر	과	دروس متتالية
갖다	يملك	과	قسم
같다	متطابق، متشابهان	과목	مساقات، مواد
같이	معا	과일	فواكه
개	كلب	광화문	عاصمة كوريا
거	شيء	괜찮다	مقبول
거기	هناك	굉장히	كثيراً جداً

교과서 كتاب القراءة
 교수 بوفسور ، استاذ
 교수님 استاذ
 교실 غرفة الصف
 교통 مواصلات
 교포 كوري مغترب
 교회 كنيسة
 구월 ليلول، شهر تسعة
 구두 حذاء
 구두 가게 محل احذية
 국내선 خط محلي
 국수 معكرونة
 군대 مقسم
 권권 مجلد
 귀 لذن
 귀걸이 خلق لذن
 그동안 خلال ذلك الوقت
 그 쪽 ذلك الجانب
 그것 ذلك (قريب من السامع)
 그래서 لذلك
 그런데 على اي حال
 그렇다 هي هكذا
 그렇지만 لكن
 그리고 حرف العطف (و)
 그리고 나서 ثم
 그리다 يرسم
 그림 صورة
 그저께 اول البارحة
 극장 عرض مسرحي، سينما
 근처 بالقرب من
 글썬 (سوف أفكر في ذلك)
 금년 هذه السنة
 금요일 يوم الجمعة
 기다리다 ينتظر
 기분 مزاج
 기사 سائق

기숙사 سكن
 기차 قطار
 길 طريق، شارع
 길다 بطول المدة
 김치 كميتسي (مقبلات كورية مشهورة)
 까맣다 يصبح لسودا
 깨끗하다 يصبح نظيفا
 꼭 دون فشل
 꽃 وردة
 꿈을 꾸다 يحلم
 끝 نهاية
 나 أنا
 나가다 يخرج
 나라 دولة
 나무 شجرة
 나쁘다 سيء
 나오다 يخرج
 나이 عمر
 나중에 بعد ذلك
 낚시하다 يصيد السمك
 날 يوم
 날마다 كل يوم
 낚시 طقس
 날짜 تاريخ
 남동생 أخي الصغير
 남자 نكر
 남자 친구 صديق
 남쪽 طريق الجنوبي، الاتجاه الجنوبي
 남편 زوج
 남학생 طالب، تلميذ
 낮 يوم، نهار
 낮다 منخفض
 내 (صيغة للتعبير عن الملكية)
 내년 السنة القادمة
 내다 يدفع
 내리다 ينزل

내일 غذا
 냉면 معكرونة باردة
 냉수 ماء بارد
 냉장고 ثلاجة
 넓다 واسع
 네 نعم
 네 أربعة
 넥타이 ربطة عنق
 넷 أربعة
 년 سنوات
 노란색 أصفر
 노랑 أصفر
 노랗다 يصفر
 노래 أغنية
 노래방 غرفة للعب
 노래하다 بغني أغنية
 놀다 عامل عن العمل أو يلعب
 농구하다 يلعب كرة سلة
 높다 مرتفع
 놓다 يضع
 누가 من
 누구(من سؤال عن العائل)
 누구(의) لمن(سؤال عن الملكية)
 누나 أختي الكبيرة(المتكلم ولد)
 누님(الأخت الكبيرة) باستخدام صيغة الاحترام
 눈 눈
 눈 عين
 뉴스 أخبار
 눈피하다 بطيء
 늦게 متأخر
 늦다 متأخر
 다 كل
 다니다 يتاوم
 다르다 يختلف
 다리 رجل
 다섯 خمسة

다시 مرة ثانية
 단어 مفردات
 달다 يغلظ
 달 شهر
 달다 (مذالة) حلو
 달러 عملة الدولار
 달리다 يركض
 달력 رزنامة
 닭고기 دجاج
 닮다 يشبه
 담배 دخان
 담배를 피우다 يدخن
 답 جواب
 대학 كلية
 대학 생활 حياة الكلية
 대학 캠퍼스 الحرم الجامعة
 대학교 الجامعة
 대학생 طالب جامعي
 대학원 الدراسات العليا
 대학원생 طالب دراسات عليا
 덕(ببيت(صيغة الاحترام)
 더 أكثر
 더럽다 قفرا
 덜 أقل
 덥다 حار
 데 مكان
 데이트하다 موعد غرامي
 도서관 مكتبة
 도시 مدينة
 도착 وصول
 도착하다 يصل
 독서 قراءة
 돈, فلوس مال
 돈이 들다 يستدین
 돈을 내다 يدفع
 돈을 벌다 يربح

돌아오다 يعود
 돕다 يساعد
 동네 حارة
 동생 اخي الصغير
 동양학 علوم شرقية
 동쪽 جانب شرقي
 돼지고기 لحم خنزير
 되다 يعود إلى
 된장 فول صويا
 두 عدنان
 둘 ثان
 뒤 خلف ، وراء
 드리다 يعطي(صيغة الاحترام)
 듣다 يستمع ، يأخذ مادة
 들다 يكلف
 들다 يأكل
 들어오다 يحضر ، يدخل ، يأتي
 등 ظهر
 등산 تسلق الجبال
 따뜻하다 يصبح دافئاً
 딸 ابنة
 맘을 흘리다 يتعرق
 때 وقت
 떠나다 يغادر
 또 أيضاً
 뛰어서 يركض
 뜨겁다 يصبح حاراً
 라디오 راڤو
 라면 (معكرونة جاهزة) رامين
 마리 تعداد(للحيوانات)
 마시다 يشرب
 마음 قلب
 마일 ميل(وحدة قياس)
 마치다 ينهي
 마흔 أربعون
 만 فقط

عشرة آلاف عشرة آلاف
 만나다 يقابل
 만들다 يصنع
 만 원 عشرة آلاف
 만 원짜리 돈 عشرة الاف
 많다 كثير
 많이 أكثر
 말 حصان أو لغة
 말씀 كلمات
 말하기 كلام
 말하다 كلام ، حديث
 많다 صافي
 맛 ذوق
 맛(이)없다 ليس له مذاق
 맛(이)있다 له مذاق جيد
 매달 كل شهر
 매일 كل يوم
 매주 كل أسبوع
 맵다 يتشوق طعام حار
 머리 رأس
 머리(가) 아프다 يشعر بصداغ
 먹다 يأكل
 멀다 بعيد
 메뉴 قائمة الطعام
 메시지 رسائل
 메일 بريد الكتروني
 며칠 أي يوم بالشهر
 명 (تعداد) شخص
 몇 كم
 모두 كل
 모래 بعد غد
 모르다 غير مفهوم ، غير معروف ، مبهم
 모습 حركة
 모자 قبعة شعر
 목 ركية
 목걸이 سلسلة عظام الرقية

목소리 صوت
 목요일 يوم الخميس
 못 غير ممكن
 못하다 لا يستطيع، غير مستعد
 무 قفل
 무겁다 ثقيل
 무릎 ركبة
 무섭다 خائف
 무슨 ما، ما نوع
 무엇 ماذا
 문 باب
 문화 ثقافة
 묻다 يسأل
 물어보다 يحاول أن يسأل
 물 ماء
 뭐 ماذا
 미국 أمريكا
 미국 사람 أمريكي شخص
 미술 فن
 미술가 رسام
 미안하다 أسف، يعتذر
 밑 تحت
 바꾸다 يغير
 바나나 موز
 바닷가 شاطئ
 바람 ريح
 바쁘다 مشغول
 바이올린 كمان (اسم آلة موسيقية)
 바지 بنطلون
 밖 خارج
 반 نصف
 반갑다 سعيد، ميسوط
 반바지 شورت
 반지 خاتم
 반찬 مقبلات جانبية
 받다 يستقبل

발 قدم
 밤 ليل
 밤색 بني
 밤저녁 وجبة لوز
 밥을 먹다 يأكل لوز
 방 غرفة
 방금 قبل قليل
 방송국 محطة إذاعة
 방학 عطلة مدرسية
 배 مركب
 배 معدة منملقة البطن
 배추 خس صيني
 백 مئة
 백 세 مئة سنة
 백화점 مول كبير، مجمع كبير
 버스 باص
 버스 정류장 محطة باص، موقف
 번 عدد من الوقت، مرة
 번호 رقم
 벗다 يخلع الملابس
 병 زجاجة
 병원 مستشفى
 보내다 يرسل، يضع الوقت
 보다 ينظر
 보통 عادة
 복 بركة
 복도 ممر
 복잡하다 مزدحم
 볼펜 قلم حبر
 봄 ربيع
 뵈다 لرى (صيغة الاحترام)
 부모 والدان
 부산 اسم المدينة في كوريا
 부엌 مطبخ
 부인 زوجة
 부치다 يرسل بريد

부탁하다 يسأل ويطلب
 북쪽 جهة شمالية
 분 (تعداد) الناس
 분 دقيقة
 불عة الدولار
 불고기 لحم مطبوخ
 비 مطر
 비가 오다 تمطر
 비디오 فيديو
 비서 سكرتير
 비싸다 غلى
 비타민 فيتامينات
 비행기 طائرة
 빌딩 بنايات
 빌려주다 يقترض
 빌리다 يستعير من
 빠르다 سريع
 빨간색 لون احمر
 빨강 احمر
 빨강다 يحمر لونه
 빨래하다 ينظف الملابس
 빨리 سريعاً
 빵 خبز
 빵집 مخبز
 사 أربعة
 사과 تفاحة
 사귀다 يصاقق
 사다 يشتري
 사람 إنسان
 사랑 حب، محبة
 사랑하다 يحب
 사모님 زوجة المدرس
 사십 أربعون
 사월 شهر أبريل
 사이다 صودا
 사장 مدير

사전 قاموس
 사진 كلبوم
 사촌 ابن عم أو ابن عمة (كقارب)
 사총ه رابع مطابق
 사학년 سنة رابعة
 산 جبل
 살다 يعيش
 삼 ثلاث
 삼십 분 ثلاثون دقيقة
 삼월 آذار شهر
 삼학년 سنة ثالثة
 상자 صندوق
 상점 محل
 상추 خس
 새 طيور
 색깔 لون
 샌드위치 سندويشات
 생각하다 يفكر
 생물학 علم الأحياء
 생선 سمك
 생선 عيد ميلاد (بصيغة الاحترام)
 생일 عيد ميلاد
 생활 حياة
 샤워하다 يأخذ حمام
 서로 كل واحد
 서른 ثلاثون
 서비스 خدمة
 서울 سيول (عاصمة كوريا)
 서적 مستودع كتب
 서쪽 جانب غربي
 선물 هدية
 선생님 معلم
 세 ثلاثة.... أو ثلاثة أشياء
 세수하다 غسل وجهه
 셋 ثلاث
 서츠 قميص

소개 تعارف
 소고기 لحم بقر
 소금 ملح
 소리 صوت
 손 يد
 손님 زبائن
 손을 씻다 يغسل يديه
 쇼핑하다 يتسوق
 수고하다 أتعبتك معي
 수도 عاصمة
 수박 بطيخ
 수업 صف
 수영 سباحة
 수영 선수 سباح
 수영장 سباحة
 수영하다 يسبح
 수첩 مفكرة جيب
 수요일 يوم الثلاثاء
 숙제 واجب منزلي
 숙제하다 يعمل واجبه المنزلي
 술 مشروبات روحية(كحول)
 숫자 عدد
 쉬다 يستريح
 쉬엄 쉬엄 خمسون
 쉽다 سهل
 슈퍼 سوپرماركت
 슈퍼마켓 سوپرماركت
 스무 عشرون
 스케이트 타다 يتزحلق
 스키 타다 يتزلج
 스케줄 خطة
 스포츠 رياضات
 슬프다 حزين
 시 مدينة
 시 ساعة
 시간 وقت

시계 ساعة يد
 시금치 سبتاخ
 시끄럽다 مزعج
 시내 وسط المدينة
 시다 ذوق حامض
 시월 تشرين الأول
 시작하다 يبدأ
 시장 سوق
 시장 보다 تسوق
 시청 بلدية
 시키다 يطلب
 시험 امتحان
 시험 때 فترة الامتحان
 시험을 보다 يأخذ الامتحان
 식구 أفراد العائلة
 식다 يبرد الأكل
 식당 مطعم
 식사 وجبة
 식초 مطبل
 신 حامض
 신다 يلبس
 신문 جريدة
 신발 حذاء
 신호등 إشارة ضوئية
 실례하다 لو سمحت
 싫다 غير محب
 싫어하다 يكره
 심심하다 ممل
 십 عشرة
 십이월 كانون الأول
 십일월 تشرين الثاني
 상겍다 ينقصها ملح
 싶다 يرغب في
 싸다 رخيص
 쓰다 يستعمل
 쓰다 يكتب

쓰다 مذاقة (مر)
 쓰는 يلبس
 아 아
 아까 لحظة ماضية
 아내 زوجة
 아니다 ليس
 아니오 لا
 아드님 (صفة الاحترام) ابن
 아들 ابن
 아래 تحت
 아마 احتسالم، ربما
 아버지 أب، والد
 아버지 ولد
 아이 ولد، طفل
 아이구 يا الله، يا الهي
 아이스크림 بوظة
 아주 جدا
 아직 ليس بعد
 아침 صباح أو فطور
 아프다 يتألم
 아파트 شقة
 아홉 تسعة
 아흔 تسعون
 안 بالداخل
 안 (مع الأفعال)
 안경 نظارة، عسعات
 안녕하다 بخير
 안녕히 계십시오 مع السلامة
 안부 전하다 ينقل التحيات
 안내원 مرشد دليل
 안테나 أنتين (هوائي)
 앉다 يجلس
 않다 لا، ليس، ما
 알다 يعرف، يفهم
 알맞게 مناسب
 앞 أمام

야구 كرة يد
 약국 صيدلية
 약속 موعد
 양말 جوارب
 양식집 مطعم غربي
 얘기하다 يتكلم
 어 (للتعبير عن الدهشة) إ
 어께 كفف
 어느 أي
 어떤 (لغير العائل) أي
 어떻게 كيف
 어렵다 صعب
 어머니 الأم
 어머님 (صفة الاحترام) والدة
 어서 من فضلك
 어서 오십시오 أهلا وسهلا
 어제 أمس
 어젯밤 الليلة الماضية
 언니 (ككبرية المتكلم بنت) أختي
 언제 متى
 얼굴 وجه
 얼마 كم
 얼마나 (للمرة) كم
 얼마나 자주 (تكرار) كم
 엄마 ماما
 없다 لا يملك
 엘리베이터 مصعد
 هنا هنا
 여덟 ثمانية
 여동생 أخت صغيرة
 여든 ثمانون
 여름 الصيف
 여름방학 عطلة الصيف
 여보 (بين الأزواج) تحبيب وودي
 여보세요 أو
 여섯 ستة

여자 انثى
 여자 친구 صديقة
 여학생 طلبة
 여행 سفر
 여행 가다 يسافر
 여행사 سفرة وكالة
 여행하다 يسافر
 역 محطة
 역사 تاريخ
 연세 (صيغة الاحترام) عمر
 연습 تمرين
 연습 문제 تمرين
 연습(을) 하다 يتمرن
 열 عشرة
 열다 يفتح
 열쇠 مفتاح
 열심히 مجتهدا
 영국 إنجلترا
 영어 انجليزي
 영화 مسرحية، فيلم
 영화(를) 보다 يشاهد الأفلام
 옆 بجانب
 예쁘다 جميل
 예순 ستون
 오 (صيغة التعجب) أو
 오늘 اليوم
 오다 يأتي
 오래간만 بعد مدة طويلة
 오랫동안 لمدة طويلة
 오렌지 برتقال
 오렌지 주스 عصير برتقال
 오른쪽 الصريح الصحيح
 오빠 أخي الكبير(المتكلم بنت)
 오월 شهر أيار
 오이 خيار
 오전 صباحا

올해 السنة هذه
 옷 ملابس
 옷가게 محل ملابس
 옷을 입다 يلبس
 왜 لماذا
 외국 الأجنبية الدول
 왼쪽 يسار
 외할머니 جدة، جدتي
 외할아버지 جد، جدي
 요리 طبخ
 요즘 الأيام هذه
 نحن 우리
 우산 شمسية
 우유 حليب
 우체국 مكتب بريد
 우표 طابع
 운동복 ملابس رياضية
 운동장 ملعب
 운동하다 يتمرن، يركب
 운동화 رياضي حذاء
 운전하다 يقود
 원 عملة كورية
 월 شهر
 월요일 الاثنين يوم
 위 فوق
 유월 حزيران شهر
 은행 بنك
 음료수 مشروبات
 음식 طعام
 음식을 만들다 يطبخ
 음식점 مطعم
 음악 موسيقى
 의사 طبيب
 의자 كرسي
 이 علامة الرفع
 이 سن

이 هذا
 이 ثائن
 이거 هذا
 이기다 يفوز
 이다 فعل كينوني
 이따가 بعد قليل
 이렇다 هكذا
 이를 닦다 ينظف أسنانه
 이름 اسم
 이메일을 보내다 يرسل بريد للتروني
 이민 가다 يهاجر
 이발소 حلاق
 이번 المرة هذه المرة
 이사하다 ينتقل
 이야기하다 يتكلم
 이월 شهر شباط
 이쪽 الاتجاه هذا
 이젠 الآن
 이층 الطابق الثاني
 이학년 سنة ثانية
 인사 تحية
 인사하다 يحيى
 인삼차 شاي كوري
 인형 لعبة
 일 واحد
 일 يوم
 일 عمل
 일 إنشاء
 일곱 سبعة
 일본 يابان
 일식 집 مطعم ياباني
 일어나다 ينهض
 일요일 يوم الأحد
 일월 كانون الثاني
 일찍 مبكراً
 일출 الطابق الأرضي (في الأردن)

일하다 يعمل
 일학년 سنة أولى
 일혼 سبعون
 읽다 يقرأ
 잃어버리다 يخسر
 입 فم
 입다 بليس
 입술 شفة
 있다 موجود
 잊어버리다 ينسى
 자기소개 سيرة ذاتية
 자다 ينام
 자동차 سيارة
 자라다 ينمو
 자리 مقعد
 자음 حروف ساكنة
 자주 تكراراً
 작년 السنة الماضية
 작다 صغير
 잔 فنجان
 잘 جيد
 잘못 걸었습니다 الرقم خاطيء
 잠 نوم
 잠깐만 للحظة
 잠을 자다 ينام
 잡수시다 يأكل (صيغة الاحترام)
 장 صفحة
 장소 مكان
 재미없다 ممل
 재미있다 ممتع
 저 أنا
 저 هناك
 저쪽 تلك الجهة
 저기 هناك
 저녁 عشاء
 저어 (متعدد في الكلام)

적다 قليل
 전(에) قبل
 전공하다 يتخصص
 전부 مجموع
 전하다 يرسل
 전화 تلفون
 전화국 اتصالات شركة
 전화를 걸다 بعمل مكالمة
 전화 번호 رقم هاتف
 전화하다 بعمل مكالمة هاتفية
 점심 غداء
 점원 عامل
 정치하 علوم سياسية
 제 나
 제일 الأكثر، الأول
 조금 قليل
 좀 لَو من فضلك
 좁다 ضيق
 종로 اسم الحي في عاصمة كوريا
 종업원 كارسون، نادل
 종이 ورقة
 좋다 جيد
 좋아하다 يحب
 죄송하다 لَسف
 주다 يعطي
 주말 نهاية الأسبوع
 주무시다 بنام(صيغة احترام)
 주문하다 يطلب
 주소 عنوان
 주스 عصير
 주유소 محطة الوقود
 주일 اسبوع
 주차장 كراج
 죽다 يموت
 중국 الصين
 중국 사람 شخص صيني

중국집 مطعم صيني
 중학교 مدرسة إعدادية
 중학생 تلميذ مدرسة إعدادية
 즐겁다 مسرور
 즐기다 يستمتع
 지갑 محفظة
 지금 الآن
 지나가는 사람 شخص يمر بطريق
 지내다 يقضي
 지도 خريطة
 지하도 نفق للمشاة
 지하철 مترو لنفاق
 직업 مهنة
 직접 مباشر
 진지 وجبة(بصيغة احترام)
 질문 سؤال
 질문하다 يسأل
 집 بيت، منزل
 짜다 مالح
 짧다 قصير
 쪽 اتجاه جانبي
 쪽 حوالي
 찍다 بصور
 차 شاي
 차 سيارة
 차다 يابس
 차다 يركل
 참 (خطر ببالة فجأة)
 창고 خزنة
 창문 شبك
 찾다 يبحث عن
 책 كتاب
 책방 معرض الكتاب
 책상 مكتب
 처음 مرة
 천 لف

천천히 بطيء
 첫 اول
 청소하다 يسمح
 철로 حديد سكة
 초등 학교 مدرسة ابتدائية
 초등 학생لميذ في مدرسة ابتدائية
 초록색 أخضر
 추천서 رسالة توصية
 축구 كرة قدم
 축하하다 يهنئ
 출구 مخرج
 출발 مغادرة
 춤 رقص
 춤을 추다 يرقص
 춤다 يشرع
 휘미 هواية
 층 طابق
 치다 يلعب
 친구 صديق
 칠월 شهر تموز
 칠판 لوح أسود
 침대 سرير
 침실 غرفة للنوم
 카드 بطاقة
 카운터 كاشير، استقبال، محاسب
 카페 كافتيريا، مقهى
 캠퍼스 حرم جامعي
 커피 قهوة
 커피숍 مقهى شوب
 컴퓨터 حاسوب
 케이크 كيك
 코 Anf
 콘서트 حفلة موسيقية
 크다 كبير
 크리스마스 عيد ميلاد
 큰아버지 عم كبير

키 الطول
 키가 작다 قصير
 키가 크다 طويل
 타다 يركب
 탈춤 رقص تنكرية
 태권도 (رياضة كورية)
 태위 주다 يساعد في الركوب
 택시 تاكسي
 테니스 تنس
 텔레비전 تلفزيون
 텔레비전(을) 보다 يشاهد التلفزيون
 토끼 أرنب
 토요일 يوم السبت
 통화 중이다 الخط مشغول
 트럭 شاحنة، ترك
 특히 خاصة
 파란색 أزرق
 파랗다 يزرق
 파인에플 لائنس
 파티 حفل
 팔작 نراع
 팔월 شهر آب
 팔다 يبيع
 팩스를 보내다 يرسل فاكس
 펜 قلم
 편지 رسالة
 표 تذكرة
 풀다 بحل مشكلة أو يمسح الخيوط من النسيج
 피انو بيانو
 피자 بيتزا
 하나 واحد
 하다 يعمل، يفعل
 하루 واحد يوم
 하얀색 أبيض
 하얗다 يصبح أبيضاً
 학교 مدرسة، جامعة

مطعم الجامعة 식당
فصل 학기
سنة 학년
طالب 학생
واحد 한
كوريا 한국
اللغة الكورية 한국말
شخص كوري 한국 사람
اللغة الكورية 한국어
اسم خاص للغة الكورية 한글
مرة واحدة 한번
زي تقليدي كوري 한복
جدة 할머니
جدة (صيغة احترام) 할머니
جد (صيغة احترام) 할아버지
جد 할아버지
همبرغر 햄버거
سعيد مسرور 행복하다

خصر 허리
سماعة 헤드폰
أخ أكبر 형
أخ أكبر 형님
إخوة 형제
رقم شقة 호
لوحة، وحدي 혼자(서)
شاي 홍차
عضبان 화가 나다
يوم الثلاثاء 화요일
دورة للمياه 화장실
أدوات تجميل أدوات
موظف في شركة 회사원
اجتماع 회의
بعد 후
फल أسود 후추
غرفة استراحة 휴게실
عطلة 휴일